

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE
FRANCAISE



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE
ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : DIDACTIQUE DU FLE ET
INTERCULTURALITE

N° :.....

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique

Par : **BERRABAH Ismahane**

Intitulé

De la compréhension à la production en classe de
FLE : Quel lien entre les deux compétences à l'oral ?
Cas des apprenants de 4^{ème} année du CEM El-Chahid Guenfoud
Mohamed de M'Sila

Soutenu devant le jury composé de:

Dr Amar GHERBAOUI

Université de M'Sila

Président

Dr Salah FAID

Université de M'Sila

Rapporteur

Megder ZAIDI

Université de M'Sila

Examineur

Année universitaire : 2019 /2020

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE
FRANCAISE



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE
ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : DIDACTIQUE DU FLE ET
INTERCULTURALITE

N° :.....

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique

Par : **BERRABAH Ismahane**

Intitulé

De la compréhension à la production en classe de
FLE : Quel lien entre les deux compétences à l'oral ?
Cas des apprenants de 4^{ème} année du CEM El-Chahid Guenfoud
Mohamed de M'Sila

Soutenu devant le jury composé de:

Dr Amar GHERBAOUI

Université de M'Sila

Président

Dr Salah FAID

Université de M'Sila

Rapporteur

Megder ZAIDI

Université de M'Sila

Examineur

Année universitaire : 2019 /2020

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail :

À Mes chers parents pour leur sacrifice, leur encouragement, leur soutien durant toutes mes années d'études.

À Mes chers sœurs : Lamia, Amira, Manel, Meriem, Imen.

À mes frères : Abd Elhalim, Khalil, Haythem, Abd Elrahmen, Ishak.

À mon fiancé : BARKAT Mohamad Lamine qui a m'encouragé et donné l'espoir d'effectuer ce travail.

À mes chers amis : Nadjah, Hind, Nesrine, Chaïma, Chahra pour leur soutien, leur encouragement.

À tous qui me connaissent.

Remerciements

Au terme de ce travail, je remercie Dieu de m'avoir donné le courage et la volonté pour réaliser ce mémoire.

Je remercie vivement mon directeur de recherche Dr. FAID Salah, d'avoir le courage, l'envie, la patience d'accomplir ce travail. Nous voudrions ainsi, lui témoigner notre gratitude pour la confiance, pour ses conseils pertinents, son appui, son suivi régulier durant notre recherche.

Je tiens à remercier spécialement Mme. ROUABAH Fatima Zohra, pour sa gentillesse, ses précieux conseils, pour m'avoir donnée du courage et de l'espoir.

Je remercie également le cadre administratif du CEM EL-Chahid GUENFOUD Mohamad, ainsi Mme. KHODJA Radia pour leur soutien.

Mes remerciements s'adressent aussi aux membres du jury qui m'ont fait l'honneur d'examiner ce travail.

Je suis reconnaissante envers mon fiancé, mes chers amis et collègues qui m'ont apporté leur encouragement, leur support moral tout au long de ma recherche.

Introduction générale

Introduction générale

Aujourd'hui, la communication orale prend, de plus en plus, une place primordiale dans l'apprentissage des langues étrangères, elle est considérée comme l'une des clés de l'apprentissage. Quand nous parlons de communication, nous mettons l'accent sur la compétence de communication qui désigne la faculté de communiquer et qui représente un facteur majeur de réussite sociale, voire professionnelle. En revanche, il n'est pas de tout facile de développer cette compétence de communication en langue étrangère, surtout quand il s'agit de son apprentissage dans un milieu scolaire ; il est à constater que dans le contexte algérien en particulier, et d'après quelques observations que nous avons faites dans des classes du FLE, nous avons remarqué qu'il est difficile d'amener les apprenants à prendre part dans la parole, autant difficile aussi de les conduire à s'exprimer librement en français langue étrangère. C'est pour cette raison que nous avons essayé de déterminer les difficultés qui empêchent une bonne prise de parole des apprenants en classe du FLE.

Ceci dit, faire apprendre le FLE signifie l'importance de développer chez les apprenants la compétence de communication ; cette dernière dispose d'une considérable place dans l'enseignement-apprentissage des langues, notamment avec l'avènement de l'approche communicative en 1970 qui favorisait visiblement la compétence orale. À ce titre, Martinez pense que l'oral « *a occupé une place importante dans les méthodologies modernes et constitué souvent le point de départ de l'apprentissage* » (Martinez, 2002 : 91). Afin de bien maîtriser donc la communication en langue étrangère, nous devons développer parallèlement chez les apprenants deux types de compétences, à savoir, celle de la compréhension et celle de la production, ces deux compétences orales débouchent généralement vers la compétence de communication en langue étrangère.

Ainsi, nous nous intéressons, au cours de cette recherche, à ces deux types de compétences orales (la compréhension et la production). La compréhension de l'oral est une compétence qui relève des quatre compétences fondamentales (l'oral-réception, l'oral-production, l'écrit-réception et l'écrit-production), cette compétence est l'une des habiletés essentielles à faire acquérir aux apprenants, car dans toute situation de communication en classe du FLE, l'on commence d'abord à comprendre avant de produire, ce qui signifie que la compréhension est d'autant importante du moment qu'elle précède la prise de parole. En effet, pour arriver à produire oralement, il faut

comprendre en premier lieu, parce que nous ne pouvons nous exprimer oralement si, au préalable, nous ne comprenons pas ce que nous entendons. Nous constatons que ces deux compétences (l'oral-réception / l'oral-production) sont tout à fait complémentaires et indissociables, elles sont nécessaires car elles entrent dans le développement des compétences de communication orale chez les apprenants.

Notre projet de recherche qui s'intitule *De la compréhension à la production : quel lien entre les deux compétences à l'oral ? Cas des apprenants de 4^{ème} AM du CEM El-Chahid Guenfoud Mohamad de M'sila* s'inscrit, donc, dans le domaine de la didactique de l'oral ; ainsi, le choix de l'oral ne nous est pas aléatoire, il émane de notre vécu personnel où nous avons remarqué que beaucoup d'apprenants avaient des difficultés à produire oralement en langue étrangère, le français en l'occurrence.

À travers ces considérations, nous avons posé comme question problématique : Quel lien pourrait-il exister entre les compétences de compréhension et de production orale en classe du FLE ? De cette problématique découlent d'autres sous questions : y a-t-il une prise en charge des deux activités de compréhension et de production orale en classe du FLE ? Est-ce qu'il y a des facteurs qui influent sur le lien entre ces deux compétences ?

Afin d'apporter des éléments de réponse à ce questionnement, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- Il y a une prise en charge des deux facultés (l'oral-réception / l'oral-production) lorsque les deux activités relatives à ces deux compétences prendraient en compte le passage logique de la réception à la production chez les apprenants.
- Il existe des facteurs qui influeraient sur le lien entre les deux compétences.
- Le cours de l'oral, composé de ces deux facultés, devrait se faire de façon à ce que la première compétence (l'oral-réception) compléterait la seconde (l'oral-production).

Dans ce sens, notre objectif de recherche tente de mettre en lumière le rapport qui existe entre les deux compétences de l'oral ; en effet, développer ce dernier chez des apprenants de collège exige un passage simultané très souple de la compréhension vers la production.

Dans le but de vérifier les hypothèses avancées plus haut, nous choisissons de travailler avec des apprenants de 4^{ème} année moyenne auxquels nous avons proposé la méthodologie expérimentale ; dans cette dernière, nous faisons appel à deux approches

essentielles, à savoir, l'approche descriptive et analytique. Ainsi ; la mise en place de cette méthodologie s'appliquera sur deux groupes d'apprenants. Il s'agit d'accompagner ces apprenants pendant deux activités concernant la compétence de l'oral, la première se rapporte à la compréhension, et la seconde, à la production ; l'idée est de pouvoir connaître le rapport entre les deux activités, et de vérifier si les enseignants prennent en considération l'activité de compréhension et celle de production orale. Pendant cet accompagnement, nous préférons nous baser essentiellement sur la description des deux activités (les deux compétences), car cela nous permet de bien identifier les facteurs qui influent sur le rapport entre ces deux compétences. La phase de l'analyse des résultats des deux activités nous permet, ensuite, de rendre compte quant aux hypothèses que nous avons émises au départ.

Pour organiser le tout, notre projet de recherche est divisé en trois chapitres, le premier intitulé *Compétence de compréhension orale* servira de cadrage théorique qui nous permet de situer et de présenter notre travail de recherche d'une manière générale, et ce, en commençant par la définition des concepts fondamentaux ; nous y parlerons du concept de l'oral et de la compétence de compréhension orale. Le deuxième chapitre intitulé *Compétence de production orale* portera sur la compétence de production orale ; nous verrons, dans ce chapitre, le rapport qui peut exister entre les deux compétences, ainsi que la place de l'oral dans le programme du français de 4^{ème} AM. Le troisième chapitre intitulé *Place des activités de compréhension et de production orale dans l'enseignement/apprentissage du FLE* renfermera le cadre pratique de notre travail, nous y décrirons le protocole expérimental, nous y analyserons, interpréterons et commenterons les résultats des données et nous achèverons par une synthèse qui mettra en relief toutes les étapes comprises dans notre projet de recherche.

Chapitre I
Compétence de compréhension orale

Chapitre I. Compétence de compréhension orale

D'après J-F. Halté et al :

L'oral a été depuis longtemps considéré comme un non objet, ni didactique, ni pédagogique que l'on n'utilisait pas dans l'enseignement. Cependant l'oral est aujourd'hui un domaine pas clairement identifié où l'on emmène avec soi ses préoccupations et que l'on a du mal à comprendre. (Halté et al. 2005 : 25).

Aujourd'hui, l'oral occupe une place prioritaire dans l'enseignement et apprentissage d'une langue étrangère, son objectif principal est de développer les compétences communicatives des apprenants dans les activités de l'oral en classe du FLE. L'oral est considéré comme un concept polysémique et très vaste qui a divers compétences, objectifs et spécificités, parmi ses compétences la compréhension et la production orale, ces deux composantes sont étroitement liées et inséparables, vu que l'une dépend de l'autre. Mieux lire c'est mieux écrire et mieux écouter c'est mieux parler.

Dans le premier chapitre de notre travail de recherche, nous tentons de définir des concepts clés qui ont en rapport avec notre sujet, le rôle de l'oral qu'occupe dans l'enseignement du FLE, ensuite nous aborderons la compétence de compréhension orale, ses étapes, ses objectifs et ses supports.

I.1. Aspects de définition

I.1.1 Définition de l'oral

D'après Dolz et Schneuwly « le terme « oral », du latin *os, oris (bouche)*, se réfère à tout ce qui concerne la bouche ou à tout ce qui se transmet par la bouche. Par opposition avec l'écrit, l'oral se rapporte au langage parlé, réalisé grâce à l'appareil phonatoire humain ». (Dolz et Schneuwly, 1998 : 51). On constate que ce moyen renvoie à tout ce qui est dit et énoncé par la bouche. On peut dire aussi que l'oral est l'interaction, la parole.

La langue orale pour Philippe Perrenoud « est considérée comme un instrument pratique de communication dans des situations concrètes, avec des enjeux concrets : convaincre, argumenter, négocier, s'expliquer, s'informer. En un mot : maîtriser les actes de parole en pratique plutôt qu'une théorie ». (Perrenoud, 1998 : sp).

En didactique des langues, l'oral désigne : « le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen

d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores, si possible authentiques » (Robert, 2008 : 156). On constate que l'oral est la base de toute communication, il est considéré à la fois une pratique de l'écoute et une production de la parole avec l'utilisation des documents sonores et authentiques.

L'oral est le médium de toutes les activités de classe. C'est pour cette raison qu'il ne faut pas le considérer uniquement comme un moyen mais comme un objet d'apprentissage. C'est dans ce sens que certains auteurs insistent sur la nécessité de l'intégrer dans la classe comme un domaine particulier avec des caractéristiques spécifiques. (Ouyougoute. 2011 : 133).

Tout comme l'écrit, « *comme un instrument pratique (...) avec des enjeux concrets : convaincre, argumenter, s'expliquer, s'informer.* » (Roulet, 1991 : 41). On peut dire que l'oral a une place primordiale dans l'enseignement et apprentissage du FLE, c'est la base de toute communication qui se situe en milieu d'une société ou en classe. Donc il est nécessaire d'exploiter l'oral dans la classe avec ses compétences fondamentales qui sont la compréhension et la production orale.

Alors pour résumer tous qu'on a dit sur la notion de l'oral, nous obtenons la définition de l'oral du schéma de Coletta suivant :

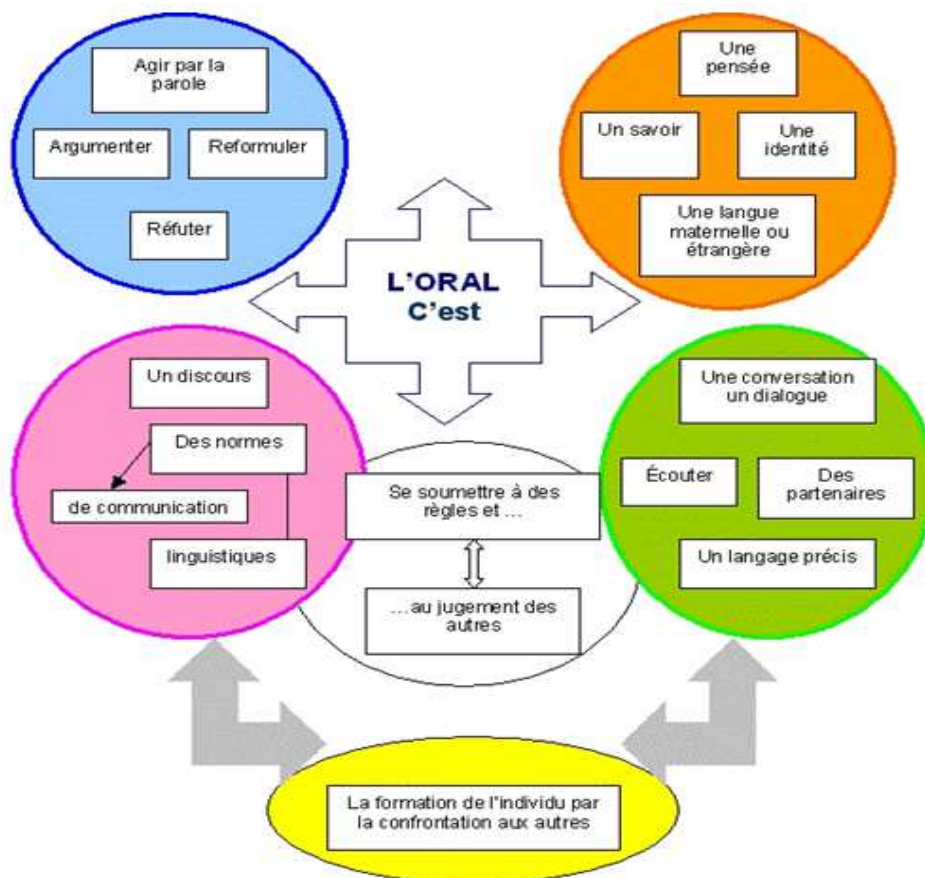


Schéma de Jean-Marc Coletta

À travers ce schéma, on constate que la notion de l'oral est un groupe de divers éléments : d'abord, l'oral est une langue maternelle ou étrangère, c'est aussi une pensée, un savoir, une identité. Ensuite c'est agir par la parole pour argumenter, reformuler et réfuter avec le respect des normes communicatives et les normes linguistiques. Puisque le fait de communiquer, critiquer ou écouter des partenaires doivent utiliser un langage précis approprié selon la situation de communication.

I.1.2. Définition du terme de compétence

Les dictionnaires définissent dans son acception courante, la compétence comme : « *une connaissance ou une capacité reconnue dans un domaine particulier* », selon qu'il insiste sur le savoir ou le savoir-faire. (Robert, 2008 : 38).

Ainsi, « *la compétence est un ensemble de savoirs, savoir-faire et savoir-être, qui permet de résoudre une famille de situation problème* » (Document d'accompagnement de 3^{ème} AM :2004. SP). On peut dire que la compétence est la capacité de s'exprimer, de parler et de conduire, aussi elle exprime une connaissance ou expérience qu'un apprenant a acquise dans un domaine précis.

La compétence de l'apprenant porte sur des savoirs et des savoir-faire :

- Les savoirs : sont considérés comme des connaissances déclaratives, ces derniers sont des informations stockées dans la mémoire à long terme, elles sont rassemblées pour développer des connaissances et enrichir des nouvelles informations.
- Les savoir-faire : sont des connaissances procédurales, les procédures qui disposent une action. Ainsi, le savoir doit-être refaire par l'apprenant en utilisant les connaissances acquises par lui.

I.2. Compréhension orale

Pour arriver à une meilleure production orale, l'enseignant arriver à installer chez les apprenants une compétence de compréhension orale.

En didactique des langues « *la compréhension est l'opération mentale de décodage d'un message orale par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite)* ». (Robert, 2008 : 40). Nous constatons que la compréhension est une capacité d'explication du message adressé et reconnaître le sens précis, aussi c'est une opération qui conduit l'apprenant d'appréhender le sens des informations acquises à travers la mémorisation qui motive et développe les connaissances de l'apprenant.

Selon Ducrot, la compréhension orale est considérée comme :

Compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux. Plus autonomes progressivement. (Ducrot, 2005 : sp.).

Cela nous permet de dire, que la compréhension orale est l'une des compétences fondamentales de la compétence de communication, elle facilite l'acquisition d'une langue étrangère. Elle est considérée comme une capacité de comprendre et d'acquérir aux apprenants des stratégies d'écoute d'un énoncé ou d'un document sonore.

Cette compétence permet d'arriver au sens à travers l'écoute, ainsi elle suppose la connaissance du système de prononciation, aussi des règles linguistiques et socioculturelles mise en œuvre divers stratégies qui facilitent la compréhension et l'écoute d'un message. Dans ce sens Cuq et al expliquent :

La compréhension suppose la connaissance du système phonologique ou graphique et textuel, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication, sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, les mimiques ou tout autre indice qu'un locuteur natif utilise inconsciemment. (Cuq, 2002 : 151).

Dans une activité de compréhension orale la tâche de l'enseignant est donne des instructions et des explications et des avertissements pour simplifier la compréhension aux apprenants. Donc cette compétence est considérée comme un objectif d'apprentissage qui est généralement précédée la production et joue un rôle très important dans le développement des compétences communicatives des apprenants.

Selon Cuq « *la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens qu'il écoute compréhension orale* » (Cuq, 2003 : 49).

La compétence de compréhension orale est très difficile à acquérir, au même temps elle est très intéressante pour l'apprentissage de la langue étrangère, ainsi que son absence risque de mettre les apprenants dans l'insécurité linguistique. Dans ce sens Porcher explique : « *la compétence de réception orale est de loin la plus difficile à*

acquérir et c'est pourtant la plus indispensable. Son absence est anxiogène et place le sujet dans la plus grande "insécurité linguistique" » (Porcher, 1995 : 45).

I.3. Modèles du processus de compréhension orale

Selon Gramo et Holec, « *le processus de compréhension orale est traditionnellement décrit selon deux modèles, un modèle ascendant qui va de la forme vers le sens (le modèle sémasiologique) et un modèle descendant qui va du sens vers la forme (modèle onomasiologique)* » (cité par Berdal-Masuy et al. 2010 : 17).

I.3.1. Modèle ascendant (sémasiologique)

Qui va de la forme vers le sens, par exemple : dans une activité de compréhension orale les apprenants s'intéressent premièrement au document sonore qu'ils écoutent, deuxièmement à la parole, troisièmement aux phrases pour aller au sens final.

Les pédagogues Vanderwalle et Vedronck divisent le modèle sémasiologique en quatre étapes : la perception, la segmentation, l'interprétation et le traitement de l'information. (Cité par Berdal-Masuy et al. 2010 : 17). Nous tentons d'expliquer en quoi se fonde chacune de ces étapes :

- La perception : à laquelle l'apprenant confondre les sons qui représentent le discours oral ou la chaîne parlée.
- La segmentation : cette étape consiste à trouver les mots qui désignent ces chaînes parlées.
- L'interprétation : dans laquelle les apprenants attachent des sens à ces mots.
- Le traitement des informations : est la dernière étape à laquelle les apprenants spécifient et développent le sens général à travers des sens qu'ils ont donnés aux mots dans l'étape précédente.

I.3.2. Modèle descendant (onomasiologique)

Qui va du sens vers la forme dans lequel l'apprenant emploie ses connaissances antérieures (thème du sujet, l'auteur ..., etc.) et les attache avec ce qu'il a écouté pour comprendre le discours oral. Avant d'écouter le document sonore, l'apprenant va transmettre des hypothèses de sens qu'il va confirmer et vérifier durant l'écoute, c'est ce que Berdal-Masuy et al montrent dans cette citation « *dans ce modèle, l'auditeur construit le sens par anticipation, en formulant des hypothèses, qui sont confirmées ou infirmées au fur et à mesure de l'écoute* » (Berdal-Masuy et al, 2010 : 20).

À ce propos, Ferroukhi dit en plus : « *l'auditeur anticipe la signification du message en se basant sur des connaissances qu'il a sur la situation de communication, sur le producteur du message, sur la communauté culturelle à laquelle le destinataire appartient, sur le type de discours utilisé, sur le code choisi, sur la thématique traitée* » (Ferroukhi 2009 : 276).

I.4. Étapes de l'activité de compréhension orale

I.4.1. Définition de l'écoute

Selon Razafitsiarovana et al « *L'écoute, c'est le fait de se concentrer sur un document qu'on entend (une bande sonore ou un texte lu à haute voix) pour bien le comprendre. Apprendre à écouter, c'est apprendre à se concentrer et à faire attention à ce qu'on entend pour repérer les mots, les phrases et le sens* » (Razafitsiarovana et al, 2011-2012 : 11).

L'écoute joue un rôle très important dans l'activité de la compréhension orale, grâce à l'écoute l'apprenant sera capable de familiariser les sons et comprendre les mots et les phrases en langue étrangère, lors de la pratique de ces écoutes les apprenants deviennent alors plus motivants et habiles aux tâches de compréhension et leur compétence de communication s'améliore.

I.4.2. Objectifs d'écoute

« *Les objectifs d'écoute qu'Elisabeth Lhote relève comme pertinents dans une situation d'apprentissage sont : écouter pour entendre, pour détecter, pour sélectionner, pour identifier, pour reconnaître, pour lever l'ambiguïté, pour reformuler, pour synthétiser, pour faire, pour juger* » (Cuq et al, op.cit : 156).

Il existe quatre types d'écoute, nous citons :

I.4.2.1. L'écoute de veille

Elle se passe de façon spontanée et inconsciente et qui ne fonde pas sur la compréhension, ici l'auditeur n'est pas en vérité attentive mais un indice écouté peut attirer l'attention comme : entendre la radio durant qu'on pratique autre chose ;

I.4.2.2. L'écoute globale

À travers cette écoute on peut trouver la signification générale du message ;

I.4.2.3. L'écoute sélective

À laquelle, l'auditeur connaît ce qu'il cherche, il cherche une information spécifique qu'il l'espère trouver dans le message ;

I.4.2.4. L'écoute détaillée

Elle vise à recréer mot à mot le document, l'auditeur veut connaître toutes les particularités du message, par exemple quand le récepteur veut apprendre une chanson.

D'après Claudette et al « *Si l'on veut faciliter l'apprentissage, la segmentation de la tâche de compréhension en quelques étapes demeure essentielle* » (Claudette et al, 1998 : 159).

L'objectif de l'enseignement de compréhension orale est d'amener les apprenants à s'exprimer oralement mais tout d'abord à écouter. Les didacticiens (Rost 1990 ; Mendelsohn, 1994) proposent trois types d'écoutes nous tentons d'expliquer en quoi se base chacune de ces étapes :

I.4.2.4.1. La pré-écoute

D'après Claudette et al « *la pré-écoute est aussi l'occasion de présenter le vocabulaire nouveau, un outil indispensable à la compréhension* » (Claudette et al, 1998 : 160).

Est une étape très importante pour motiver les connaissances antérieures des apprenants et les contribuer à découvrir l'objectif du document qu'ils se préparent à écouter, elle est la première étape de l'activité de compréhension orale dans laquelle l'enseignant apporter des activités aux apprenants et il doit exposer une situation problème avant de présenter le document audio pour qu'ils puissent comprendre et spécifier les connaissances et d'élaborer le réseau du sens. Par exemple : présenter aux apprenants un thème qui a une relation avec le sujet à enseigner. L'activité de la pré-écoute ne dépasse pas 10 minutes.

I.4.2.4.2. L'écoute

C'est une étape très intéressante son objectif principal est d'amener les apprenants à s'exprimer oralement. Cette étape se compose de deux écoutes : la première écoute est portée sur une compréhension générale dans laquelle l'enseignant présente aux apprenants un document audio et faire l'écouter pour comprendre le thème traité et trouver des informations simples. Cette écoute fonde sur la compréhension de la situation de communication. Par exemple, Qui parle ? Où se passe la situation? De-quoi parle t - on ? Combien de personnes ? Ces questions aident les apprenants à comprendre facilement.

La deuxième écoute portée sur une compréhension développée par rapport à la première dans laquelle les apprenants ramènent une vérification des informations saisies dans la compréhension générale.

I.4.2.4.3. L'après écoute

« *On insiste beaucoup sur le réinvestissement de l'acquis dans une tâche réelle, signifiante, un moment privilégié pour faire le point sur les apprentissages en mettant à contribution les compétences acquises* » (Claudette et al, 1998 : 164). Est la dernière étape de l'activité de compréhension orale, à laquelle il faut laisser à l'apprenant l'occasion de parler afin qu'il puisse s'exprimer, pour résumer et donner son point de vue, dégager les compétences acquises et donner une synthèse de ce qu'il a entendu. Le rôle de l'enseignant est savoir l'évaluer, connaître si les apprenants comprennent le message ou non, il peut aussi leur questionner quelles sont les stratégies qu'ils ont met en place pour comprendre le document audio ou audio-visuel, et quelles sont les difficultés qu'ils ont trouvé pendant l'écoute.

I.5. Stratégies d'enseignement de compréhension orale

Après les années 1970, le concept « stratégie » commence à jouer un rôle fondamental dans le processus d'enseignement et apprentissage du FLE. Ce concept est composé en différents types de stratégies (stratégies d'apprentissage, stratégies d'enseignement, stratégies cognitives, etc.). Nous tentons de parler sur les stratégies de compréhension orale. Selon le dictionnaire le Robert le concept stratégie est défini comme : « *Ensemble d'action menées habilement pour atteindre un but* ». (2005 : SP). Parmi les stratégies de compréhension orale les plus généralement mentionnées, nous choisissons les stratégies suivantes

I.5.1. Anticiper

Il est mieux de montrer aux apprenants certaines remarques et des activités afin d'arriver facilement au sens et afin qu'ils puissent capables de trouver au préalable une idée sur le thème. L'anticipation est une approche qui aide l'apprenant à comprendre le sens d'un document sonore ou le déroulement d'un évènement. Selon Cossu et al « *le but de l'anticipation est de stimuler la curiosité de l'élève, encourager à faire part des connaissances ou expériences sur le sujet, réactiver ou introduire le vocabulaire qui aidera à la compréhension, mettre en attente* » (Cossu et al, 1998 : 82). Donc, nous constatons que l'anticipation joue un rôle fondamental dans le processus de développement du sens et pour la transmission des hypothèses qui vont être vérifiées

après l'écoute, cette stratégie est conçue comme l'accès et une ouverture à la compréhension parce qu'elle permet à l'apprenant de se sentir à l'aise, à travers ce sentiment l'apprenant sera capable d'émettre ses idées depuis le début de l'étape d'écoute.

I.5.2. Tolérer un certain degré d'ambiguïté

Cette stratégie basée sur l'explication des mots difficiles afin de trouver des réponses aux questions données et la prise en charge d'identifier les informations qui sont explicites et les intentions de communication et de mettre en cohérence les éléments importants d'un document vu.

I.5.3. Intention de communication

Le principe de cette stratégie c'est initier l'apprenant à la centration durant l'écoute d'un document sonore afin qu'il puisse comprendre facilement. Il est nécessaire de donner à l'apprenant des remarques et des consignes pour qu'il essaye d'animer la volonté de communiquer oralement.

I.6. Objectifs de compétence de compréhension orale

L'objectif de l'enseignement de compréhension orale n'est pas nécessairement la maîtrise des règles théoriques mais l'apprentissage d'une compétence communicative. Avec l'émergence de l'approche communicative différents supports sont exploités selon les objectifs visés. Et cela pour installer chez l'apprenant une compétence de communication. L'adaptation des différents supports en classe sera facile pour l'apprenant au cours de l'acte pédagogique « *au plan pédagogique, les pratiques de classes qui sont préconisées dans ce cadre visent à exposer les élèves à la langue étrangère dans les situations de communication le plus authentique possible* » (Gaonac'h, 2006 : 131). La compréhension orale est une habileté qui aide l'apprenant à comprendre facilement des documents sonores, d'acquérir des stratégies d'écoute à l'oral. Selon Ducrot : « *les objectifs d'apprentissage sont d'ordre lexicaux et socioculturelles, phonétique, discursifs, morphosyntaxiques... En effet, les activités de compréhension orale les aideront à :*

- *découvrir du lexique en situation ;*
- *découvrir différents registres de langue en situation ;*
- *découvrir des faits de civilisation ;*
- *découvrir des accents différents ;*
- *reconnaître des sons ;*

- repérer des mots-clés ;
- comprendre globalement ;
- comprendre en détails ;
- reconnaître des structures grammaticales en contexte ;
- prendre des notes... (Gaonac'h, 2006, sp.).

I.7. Quels supports pour l'activité de compréhension orale ?

Dans le processus de l'enseignement/apprentissage de compréhension orale divers documents sont utilisés. Nous avons choisi quelques supports ou documents qui pourraient être utiles dans une activité de compréhension orale, nous citons :

I.7.1. Documents sonores

C'est le support le plus généralement utilisé dans l'activité de compréhension orale, il s'agit des émissions radio, interviews, chansons ou des enregistrements audio (CD, DVD, cassettes), il faut savoir que la durée du document sonore se fait en 3 minutes pour l'activité de compréhension.

Afin que le document sonore soit exploitable et bien compris par les apprenants, il faut savoir :

- À ce que le document sonore présenté aux apprenants soit clair et adapté et accessible, compréhensible au niveau du sens.
- À ce que le débit (la vitesse exercée pour dire un énoncé) qui joue un rôle fondamental dans la compréhension. Il faut qu'il soit ni trop rapide, ni trop lent.
- À la qualité du son, il faut que les bruits parasites soient absents, parce qu'ils constituent un handicap à la compréhension.
- À la durée du document ou à la lecture du texte : la longueur de l'enregistrement se fait du mal à la compréhension.

I.7.2. Documents vidéo

La vidéo est un support important et appréciable dans l'activité de la compréhension orale, ce support facilite la compréhension aux apprenants, il s'agit d'utiliser des éléments non-verbaux. Ils peuvent être des extraits de films, émission TV, publicité...etc. Ainsi utiliser les éléments para verbal : les couleurs, les images...etc.

I.7.3. Textes oralisés

Le texte oralisé est l'un des supports utilisés dans l'activité de compréhension orale « *En visant des objectifs précis, les textes oralisés peuvent constituer un entraînement à la compréhension orale : le récit, par exemple, la description, le compte*

rendu, le texte argumentatif» (Arisma et al. 2011-2012 : 09). Les textes oralisés peuvent être des textes lus par l'enseignant ou des textes argumentatifs, des récits...etc.

I.7.4. Supports audio-visuel

L'enseignant peut aussi employer l'écrit-oralisé c'est-à-dire choisir ou créer un texte qu'il lira ensuite à la classe.

Dans ce chapitre, nous avons essayé de montrer la place qu'occupe l'oral dans l'apprentissage du FLE. Ainsi nous avons constaté que la compétence de compréhension orale est très importante et essentielle dans l'acquisition d'une langue étrangère, donc une meilleure acquisition d'une compétence de compréhension permet un apprenant dynamique et motivant dans une situation de communication. L'utilisation des documents sonores et l'activité de l'écoute permet une bonne compréhension et facilite les tâches pédagogiques. Cependant la compréhension orale sert à faciliter aux apprenants à produire oralement, nous allons aborder la compétence de production orale dans le deuxième chapitre.

Chapitre II
Compétence de production orale

Chapitre II. Compétence de production orale

La compétence de production orale joue un rôle très important dans l'acquisition d'une langue étrangère, parler en français s'avère très difficile pour les apprenants de 4^{ème} AM. L'activité de compréhension orale a un lien de complémentarité avec l'activité de production orale.

Dans le deuxième chapitre de notre travail de recherche, nous tentons d'aborder la compétence de production orale, ses phases, ses supports et les difficultés de cette compétence, ainsi nous tentons d'expliquer le lien qui pourrait exister entre les deux compétences, nous allons parler aussi sur la place de ces deux compétences dans le programme du français de 4^{ème} AM.

II.1. Définition du terme de production

Afin de passer à définition de production orale nous avons consulté différents dictionnaires pour définir le terme de production :

Dubois et al définissent le terme production comme « *l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue* » (1973 : 384).

En didactique des langues, la production désigne : « *soit le processus de confection d'un message oral (production orale) ou écrit (production écrite) par l'utilisation des signes sonores ou graphiques d'une langue. Soit le résultat de ce processus constitué par les énoncés et le discours.* (Robert, op.cit : 170).

CUQ et al montre que « *L'oral qui implique tout un travail sur la voix, sur les sons distinctifs de la langue, le rythme, L'intonation, l'accent, etc., et qui est finalement très proche du travail du comédien, se déploie au moyen de diverses techniques dont la plus originale est certainement le jeu de rôle* » (op.cit : 176).

D'après ces trois définitions, on peut dire que la production est le faite de s'exprimer oralement et donner un point de vue soit oralement soit par écrit.

II.1.1. Qu'est ce qu'une production orale

Pareillement nommée expression orale ou compétence de communication, la production orale est l'une des compétences fondamentale de l'enseignement et apprentissage du FLE qui sert à développer les compétences de l'apprenants à s'exprimer oralement en langue étrangère dans une classe du FLE, « *... elle est liée aux dialogues étudiés en classe et à l'aide desquels on a travaillé la compréhension orale, l'apprenant à besoin de comprendre l'autre pour produire à son tour des énoncés oraux* » (Fatima ZOHRA. SP).

Selon COSTE et al dans le Dictionnaire des langues la production orale est « *une opération qui consiste à produire un message orale (...) en utilisant les signes sonores* » (1976 : 76). On constate que la production orale est considérée comme un échange oral entre les interlocuteurs, elle consiste à produire un exposé oral en l'envoyer par un voie sonore.

La production orale est l'un des objectifs fondamentale de l'enseignement et apprentissage du FLE, elle joue un rôle primordial dans l'acquisition d'une langue étrangère et la maîtrise de cette langue. C'est une compétence que l'apprenant doit acquérir progressivement, elle amène l'apprenant à s'exprimer oralement dans divers situations de communications.

La production orale est une compétence difficile à acquérir, elle nécessite toujours des activités d'entraînement et de préparation élaborées par l'enseignant, afin que l'apprenant puisse exprimer facilement et librement la langue étrangère dans différentes situations d'apprentissage en classe du FLE. À ce point CUQ et al affirment que :

Mieux entendre et écouter, c'est mieux parler. Comprendre aide à s'exprimer et ce postulat, qui n'a pas de véritable assise, perd son caractère hypothétique face à l'expérience de la classe. Tout ce qui a été retenu pour appréhender la réception et la compréhension est transposable aux compétences de production. (op.cit : 172).

D'après ARISMA et al, pour une bonne maîtrise de la langue étrangère, l'apprenant doit posséder un lexique suffisant et acceptable et adapté à la situation de communication, il doit former des phrases correctes au niveau syntaxique et sémantique et de les exprimer avec l'intonation et le rythme justes, ainsi avec l'utilisation des gestes et les mimiques qui sont des éléments essentiels, la compréhension du récepteur sera facile.

L'acquisition de la compétence de production orale nécessite toujours un entraînement correct et régulier par l'apprenant et par l'enseignant, grâce aux connaissances et des savoir-faire données par l'enseignant, les apprenants peuvent exprimer facilement la langue étrangère dans divers séances de l'activité de l'oral.

II.2. Étapes de l'activité de production orale

D'après ARISMA et al, généralement toute activité de production orale comprend trois étapes : la pré-activité ; l'activité ; la post-activité. Nous tentons d'expliquer en quoi se base chaque étape.

II.2.1. La pré-activité

C'est la première étape dans une activité de production orale, le rôle de l'enseignant est de présenter l'idée générale sur le thème afin d'aller à l'objectif visé. En emploi des différents types d'activités, les apprenants peuvent travailler en groupe ou individuellement selon les situations de communication (échange, discussion, jeu de rôles) ou non.

II.2.2. L'activité

C'est l'étape la plus essentielle dans l'activité de production orale, elle se passe en deux temps :

A/ L'étape de préparation

Dans cette phase, la tâche de l'enseignant est de faciliter aux apprenants la collection des informations et les organiser selon l'instruction, à travers des questions données, les apprenants peuvent parler correctement et facilement

Lorsqu'il s'agit d'un travail en groupe, l'enseignant aide les apprenants pour exprimer facilement, il faut que les échanges entre les apprenants soient en français ; grâce aux échanges entre eux, ils sont capables de s'entraîner à parler facilement en français.

B/ L'étape de production

Dans cette étape, chaque apprenant prend la parole et parle, lors de la prise de parole l'enseignant mentionne les fautes et remarque l'emploi du para-verbal, pour ne pas interrompre la parole, il corrige les fautes après ses productions. Par exemple : « *S'il s'agit de raconter son week-end, l'enseignant notera la capacité à relater les faits par ordre chronologique en utilisant les temps du récit : l'imparfait et le passé composé* » (idem, op.cit : 15).

II.2.3. L'après activité

C'est la dernière étape de l'activité de production orale, donc chaque apprenant commence à parler et à donner son point de vue sur ce qu'il a compris. L'enseignant peut demander aux apprenants à répéter ses phrases en tenant compte cette fois-ci des idées énoncées par les autres collègues et par lui-même. Selon ARISMA et al :

Cette démarche générale d'une leçon de production orale devra être adaptée selon le type d'activité : jeux de rôles, dialogue, narration, etc. l'enseignant devra multiplier les activités pour susciter le désir et créer le besoin de communiquer chez les élèves. En ce sens, il privilégiera les situations de communication réelles. (op.cit : 15).

Pour développer les compétences de communication chez l'apprenant, il faut que les séances de production orale contiennent des sujets qui parlent sur la vie quotidienne. Le rôle de l'enseignant ici c'est encourager l'apprenant à s'exprimer oralement dans les situations de communication complexes et il lui aide à corriger ses fautes, pour améliorer son niveau en production orale.

II.3. Contextes de production orale

Les contextes de l'activité de production orale se diffèrent selon la situation de communication.

II.3.1. Activités interactives

Selon REKIK :

Parler c'est produire et recevoir une émission verbale. Il est un comportement social qui se réalise à travers une activité interactionnelle entre les locuteurs. Et au fur et à mesure, les membres participants réagissent ou s'influencent les uns les autres dans les différentes situations de communication où se passent les échanges de paroles. (2009 : 34).

Elles se caractérisent par la simulation d'une situation de communication authentique, généralement elles sont préparées à l'écrit, on saisie différents types pour ces activités :

A/ Dialogue/conversation

Il s'agit d'un groupe d'entretien libre ou échange de parole entre deux ou plusieurs personnes. Lorsque la conversation est soutenu, on la nomme entretien.

B/ Jeux de rôles

Il s'agit d'une scène qui est pratiquée par deux ou plusieurs apprenants, à travers un scénario élevé brièvement lors d'une séance de production orale. Ce genre d'activités permet d'ignorer les réponses inconscientes et permet à l'enseignant de conduire les apprenants d'écouter les uns et les autres pour qu'ils puissent exprimer oralement. L'intérêt des scènes de jeu de rôles est l'installation des stratégies compensatoires habituelles entre autres : Comment ? Quoi ? Pardon ?...etc.

C/ Débat

Est un échange de vues sur un thème donné, il aide les apprenants à donner leur opinions.

Toutes ces activités facilitent la production orale grâce à leur activité ludique et imaginaire. La stratégie de simulation a besoin de l'imagination et la créativité, ce qui

développe les possibilités de production. Le débat quant à l'apprenant, ouvre l'accès aux activités non interactives.

II.3.2. Activités non interactives

Selon ARISMA et al :

Il peut s'agir d'un exposé, d'un récit, de restituer une histoire vécue, un texte étudié, etc. l'élève s'implique alors d'avantage dans l'énoncé qu'il produit, et il doit savoir défendre son point de vue personnel sur des sujets variés afin de capter l'attention du public (la classe). Ces activités font appel à une capacité d'argumentation et à une aisance communicationnelle qui interviennent à un niveau plus avancé. (op.cit : 11).

Elles nécessitent un travail d'entraînement et généralement un travail de mémorisation. (stratégie de réactivité).

II.4. Quels supports pour l'activité de production orale

Les supports de l'activité de la production de l'oral sont généralement :

Des courts textes, de petites situations de la vie courante ou tout simplement des illustrations mettant en scène des situations de communication en rapport avec le vécu ou les centres d'intérêt des élèves. L'enseignant doit veiller, lors du choix du support, à ce que la progression soit adaptée au niveau de classe.(ARISMA et al, op.cit : 12).

Dans une séance de production orale, l'enseignant doit avoir une coup d'œil au choix du support par rapport au niveau et aux vécues des apprenants. Donc il peut s'agir aussi de : sans support matériel, à travers d'un modèle utilisé en compréhension orale et à travers des différents thèmes abordés lors des activités de compréhension orale.

II.5. Difficultés de compétence de production orale

Les difficultés de communication sont l'un des grands obstacles à la production orale car les apprenants qui ont des difficultés au niveau de production, ils ont de même des difficultés au niveau de communication.

Selon PEKARK :

Les apprenants sont souvent incapables de communiquer de façon efficace. Dans les interactions spontanées, dans le même sens, beaucoup d'enseignants de FLE sont unanimes pour souligner la passivité des élèves en classe, dans le sens où très peu d'apprenants prennent la parole spontanément, si ce n'est pas des tout, ainsi la pratique de l'oral en classe pose un problème aussi bien à l'enseignant qu'à l'élève, or pour ce dernier, la maîtrise de l'oral est essentielle pour la poursuite de son cursus dans l'enseignement supérieur. (2003 : SP).

« Les difficultés ne sont pas insurmontables, mais il s'agit d'une compétence qu'il faut travailler avec rigueur et qui demande à surmonter des problèmes liés à la prononciation au rythme et à l'intonation, mais également des problèmes liés à la compréhension à la grammaire de l'oral... » (Bilelio, SP).

Le plus grand nombre des apprenants ont des difficultés à exprimer en langue étrangère surtout les élèves de 4^{ème}AM, ils ne savent pas parler librement et correctement, nous avons remarqué que ces difficultés touchent tous les niveaux (lexique ; vocabulaire ; phonétique ; grammaire ; syntaxe ; conjugaison).

A/ Les problèmes de grammaire et de syntaxe

En grammaire, les apprenants ont des difficultés à suivre selon l'ensemble des règles, c'est pourquoi ils ne peuvent pas produire oralement car la grammaire est considérée comme la base fondamentale de la langue française. Ainsi il y a un problème majeur au niveau du (syntaxe) ; ils ont des difficultés dans la construction des phrases sur le choix des modes et du temps et ils ne savent pas les règles.

B/ Les problèmes de phonétique

Est un grand problème chez les apprenants qui se posent chaque fois, nous avons remarqué qu'ils ont du mal à s'exprimer et à prononcer certains phonèmes de la langue française, car les sons des voyelles, des semi-voyelles et des voyelles nasales sont semblables ils sont presque la même. Nous remarquons que les apprenants ont des problèmes de distinguer entre les sons, comme (p/b ; i/é ; f/v ; s/c...), aussi le cas des syllabes et leur prononciation comme exemple, l'élève prononce (le/la ; les femmes/ les effemmes), ils changent complètement les mots et leur sens.

Nous constatons que ce problème revient à cause du mal entendu de l'apprenant, vu qu'il faut écouter attentivement les syllabes afin de les mieux mémoriser et les comprendre. Par exemple : il y 'a du bruit, laissez-le parler... En ce moment, si l'apprenant aller plus vite dans sa prononciation c'est spontanément qu'il fait des fautes, parce qu'il parle plus vite. Donc, il faut retarder la parole pour une écoute parfaite et efficace.

C/ Les problèmes de conjugaison

Le problème de conjugaison dans la langue française est très complexe et difficile, c'est pour cette raison les apprenants ne peuvent pas l'apprendre et à l'améliorer. La conjugaison est la difficulté la plus restante chez les apprenants, parce qu'ils ne savent pas tous les verbes, ainsi ils ont du problème à garder et à distinguer les

différents types des groupes de verbes. Ce facteur forme un grand problème, lors de la conjugaison des verbes ils ont trouvé des obstacles pour former et rédiger des phrases correctes, ce qui constitue un problème dans la communication orale.

D/ Les problèmes de vocabulaire

C'est un grand problème qui influe sur la communication orale en français, dans ce cas le problème principal est le manque de la richesse lexicale de la langue française, les apprenants ne savent pas bien les mots en français aussi ils ont douté de chercher sur les mots à utiliser pour la construction des phrases. Donc, le manque du vocabulaire français et particulièrement les mots font arrêter les apprenants et les empêchent de parler, c'est tout revient au manque de la lecture et la prise de parole.

La construction des énoncés et des phrases peut se réaliser grâce au bain du vocabulaire de mots français, cependant parmi les aspects qui empêchent les apprenants à mieux parler le français et le problème majeur en production orale est que les apprenants pensent en langue maternelle (l'arabe dialectal) pour la majorité. C'est pour cette raison ils ne peuvent pas parler en français.

II.6. Quel lien entre les deux compétences à l'oral ?

La communication orale est une compétence qui a besoin à la maîtrise des deux activités : compréhension et production orale. Celles-ci sont fondamentales dans l'enseignement et apprentissage du FLE. En classe l'apprenant utilise la parole pour communiquer avec les autres. L'enseignement de la didactique des langues qui correspond aux objectifs de l'enseignement et apprentissage de l'oral nécessite toujours une combinaison entre les activités de base compréhension et production orale.

Cependant l'activité de compréhension orale représente la première étape de l'apprentissage d'une langue. À ce point DUCROT affirme que : « *La compréhension orale est probablement la première compétence traitée dès la leçon zéro* » (2005 : SP).

Aussi selon ROBERT : « *la phase de compréhension orale précède celle de production orale* » (2002 : 31, cité par VEDA, 2012 : 150). Les compétences de compréhension et production orale représentent deux composantes langagières fondamentales de l'oral, elles sont indissociables et interdépendantes, elles sont considérées comme un objectif fondamental de l'enseignement et apprentissage du FLE. Dans ce sens ROBERT affirme : « *production et compréhension forment un couple indissociable et leur étude dans les manuels est menée conjointement* » (op.cit : 171). Ainsi DESMOND et al nous montrent que : « *la compréhension de l'oral est un objectif*

qui précède, souvent, la prise de parole » (2008 : 26, cité par AMRANI et al, 2016 : 12).

Écouter afin de réagir dans les situations de communications est l'une des compétences visées par l'enseignement et apprentissage du FLE. Donc l'activité de compréhension orale est très importante avant d'aller à l'activité de production, elle permet aux apprenants de faire des conversations, d'interagir dans les situations de communication avec l'enseignant, elle facilite les échanges oraux entre eux, si l'enseignant écoute les apprenants ils peuvent s'exprimer leurs points de vue, développer leur niveau en production orale.

Selon RAZAFITSIAROVANA et al : « *savoir écouter est essentiel pour pouvoir bien communiquer, particulièrement en langue étrangère* » (2012 : 11). Nous constatons que les compétences de compréhension et production orale sont des activités complexes à acquérir, ainsi comprendre et apprendre à exprimer une langue s'avèrent très difficile chez l'apprenant, donc en développant chez lui la capacité d'écouter des documents audio ou audio-visuels leur permettent de développer plusieurs compétences telles que : l'enrichissement du vocabulaire acceptable, savoir prendre des remarques, produire et communiquer en langue étrangère avec l'enseignant en classe, etc. Donc la compétence de compréhension orale indique la base de production orale, parce que pour produire oralement il faut d'abord avoir la compétence de comprendre. À ce point, DUCROT affirme : « *en approche communicative, on commence nécessairement par comprendre avant de produire* » (2005 : SP).

Alors, nous constatons qu'il y a un lien de complémentarité et de continuité entre ces deux compétences à l'oral ; cela signifie que la compétence de production complète celle de compréhension orale. C'est ce que CUQ et al démontrent :

Pour l'analyse et pour des raisons de clarté, l'expression est différenciée de la compréhension, mais les deux compétences sont en étroite corrélation et les dissocier est bien artificiel. De plus, il ya gros à parier que l'apprentissage de l'une sert le développement de l'autre : mieux lire, c'est mieux écrire et mieux écouter, c'est mieux parler. (op.cit : 172).

Ainsi, GINA et al ajoutent : « *une bonne compréhension de français à l'oral est aussi la base indispensable d'une bonne expression orale dans cette même langue : c'est une évidence, on ne pourrait pas parler une langue, quelle qu'elle soit, qu'on ne comprendrait pas* » (2012 : 4).

II.7. Compétences de l'oral dans le programme de 4^{ème} AM

II.7.1. Rappel des grandes lignes du programme officiel

Selon MADAGH et al :

La loi d'Orientation sur l'Education Nationale n°08-04 du 23 janvier 2008 définit dans les termes suivants les finalités de l'éducation : « L'école algérienne a pour vocation de former un citoyen doté de repères nationaux incontestables, profondément attaché aux valeurs du peuple algérien, capable de comprendre le monde qui l'entoure, de s'y adapter et d'agir sur lui et en mesure de s'ouvrir sur la civilisation universelle » -Chapitre I, art. 2. (6).

L'enseignement de la langue étrangère permet de spécifier les objectifs globales de cet enseignement en ces mots :

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères doit permettre aux élèves algériens d'accéder directement aux connaissances universelles, de s'ouvrir à d'autres cultures. (...) Les langues étrangères sont enseignées en tant qu'outil de communication permettant l'accès direct à la pensée universelle en suscitant des interactions fécondes avec les langues et cultures nationales. Elles contribuent à la formation intellectuelle, culturelle et technique et permettent d'élever le niveau de compétitivité dans le monde économique. cf. Référentiel Général des Programmes. (idem : 6)

L'objectif principal du programme de 4^{ème} année moyenne est de développer chez l'apprenant les compétences relatives à l'argumentation qui lui aident à comprendre et de produire oralement des textes argumentatifs, afin de permettre aux apprenants de développer les compétences de compréhension et de production orale, le manuel propose aux enseignants des activités orales sous forme des rubriques, ces derniers êtres suivis d'une catégorie de questions exploitées, ces activités aident l'enseignant à accomplir facilement ses tâches.

II.7.2. Les compétences visées dans le programme de 4^{ème} AM

Selon idem et al :

Au terme de la 4^{ème} année moyenne, dans une démarche de situations problèmes, dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit et ce, en adéquation avec la situation de communication, des textes argumentatifs. (15).

Les compétences terminales dans le domaine de l'oral sont : comprendre/produire des textes argumentatifs en prendre en considération des contraintes de la situation de communication.

Ainsi, dans le contrat d'apprentissage du programme de 4^{ème} AM « *à la fin de l'année scolaire, tu seras capable de comprendre et de produire des textes argumentatifs* » (idem : 23).

On peut dire que, l'objectif du programme de la 4^{ème} AM est d'installer chez l'apprenant les trois types de compétences, communicationnelles, textuelles et linguistiques. Ces derniers vont aider l'apprenant à comprendre/produire oralement des énoncés argumentatifs dans des situations de communication.

À la fin de la 4^{ème} AM, l'apprenant sera capable de :

- Écouter afin de réagir dans des situations de communication ;
- Développer du sens à travers d'un message argumentatif écouté ;
- Prendre sa position dans une conversation à deux ou plusieurs interlocuteurs ;
- Résumer un petit énoncé argumentatif ;
- Produire un argument pour étayer une thèse.

Dans ce chapitre, nous avons tenté de montrer le lien entre les deux compétences compréhension et production orale, nous avons constaté que les deux compétences sont étroitement liées, complémentaires et inséparables. Nous avons observé que ces deux activités qui sont les deux composantes fondamentales de l'oral jouent un rôle très important dans l'acquisition d'une langue étrangère et ainsi que dans le programme de français de 4^{ème} AM.

Chapitre III

Place des activités de compréhension et de production orale dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Chapitre III. Place des activités de compréhension et de production orale dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Dans ce troisième chapitre de notre travail de recherche, nous allons analyser notre expérimentation, L'objectif de cette dernière est d'apporter des éléments de réponse à notre problématique qui consiste à démontrer le lien qui pourrait exister entre l'activité de compréhension orale et celle de production orale. Pour cela nous allons essayer de démontrer la place et le lien entre ces deux compétences afin de vérifier nos hypothèses. Donc on a choisi le niveau de 4^{ème}AM, parce qu'ils ont tout un projet de l'argumentation aussi ils ont des difficultés au niveau de l'oral, et l'acquisition de ses compétences est très importante pour eux.

Nous avons fait notre expérimentation avec la classe de 4^{ème}AM 1, parce que son emploi de temps nous convient.

III.1. Description de l'expérimentation

III.1.1. Description de lieu de l'expérimentation

Nous avons effectué notre expérimentation au niveau du CEM El-Chahid GUENFOUD Mohamad à OULED DERRADJ de M'Sila, elle ouvert ses portes en 1998, elle accueille au total 759 élèves, 398 garçons et 361 filles. Ce CEM s'étend une superficie de 112434 m², il comporte : 16 classes, 7 bureaux, 2 laboratoires et 2 ateliers et une bibliothèque. Ainsi, les conditions scolaires est bien disponible : il comporte un maticio pour le sport et un restaurant.

Concernant l'encadrement administratifs, dans l'administrations il existe 12 administrateurs ils ont très sérieux et dynamiques dans leur travaille. L'équipe pédagogique est composé de 37 enseignants, parmi eux six (06) enseignants de français, tous sont des femmes, tandis que le autres sont des enseignants de différentes matières.

III.1.2. Description de la classe

C'est une classe court n'est pas large, mal organisée, n'est pas propre, il n'y avait pas la décoration. Dans cette classe on a trouvé deux fenêtres elles ne donnaient pas la luminosité et l'aération à la classe et l'envie de se concentrer dans la classe ce qui influe sur la compréhension des apprenants, le climat n'était pas favorable. Dans cette salle on a trouvé un tableau blanc, un bureau, elle contient 18 tables avec des chaises en bois et quatre rangers de tables, l'emplacement des tables n'est pas convenable, elle contient deux chauffages et un climatiseur.

Les moyens audiovisuels (data show) sont disponibles mais toujours sont mal à fonctionner. Dans l'administration il y a toujours le manque de ces moyens.

III.1.3. Profil de l'enseignante

Notre expérimentation, nous l'avons faite avec l'appui et la collaboration d'une enseignante qui nous a ouvert les portes de ses classes pour réaliser notre expérimentation, est une enseignante sérieuse et dynamique avec ses élèves en classe. D'après notre discussion avec elle, elle a une carrière d'enseignement de 18 ans, elle est âgée de 43 ans. Elle a un diplôme licence en ITE, elle aime travailler ses apprenants.

III.1.4. Méthodologie de travail

Pour faire notre pratique de recherche, nous avons opté pour une méthodologie expérimentale des deux approches descriptive analytique, c'est-à-dire une description de l'accès à l'expérimentation et l'analyse des séances d'observation pour réaliser notre objectif de recherche.

III.2. Accès à l'expérimentation

Nous avons assisté deux séances d'observation avec la classe de 4^{ème}AM1 du CEM El-Chahid GUENFOUD Mohamad à OULED DERRADJ, avec la même enseignante, nous avons mis l'accord avec elle d'assister le 16-02-2020, la première séance concerne l'activité de la compréhension orale et la deuxième séance sur l'activité de production orale.

III.2.1. Groupe expérimental

Pour la réalisation de notre expérimentation nous avons choisi une classe de 4^{ème}AM du CEM El-chahid GUENFOUD Mohamad comme échantillon à étudier.

Notre groupe comprend 34 élèves, 18 filles et 16 garçons, l'âge des apprenants est entre 14 et 16 ans, cela veut dire qu'il y a des apprenants redoublants. En ce qui concerne le niveau des apprenants, il est caractérisé par l'hétérogénéité et la diversité notamment en compréhension orale, parmi ces apprenants six (06) qui sont motivés et dynamiques, tandis que les autres sont très faibles au niveau des deux activités parce que comprendre et parler la langue étrangère s'avère très difficile pour eux et ça revient à des facteurs qui influent sur leur niveau dans l'activité de l'oral.

III.2.2. L'expérimentation

Notre expérimentation sera organisée en deux séances à propos des groupes (les deux groupes sont deux groupes témoins), avec la même classe les deux séances sont des séances d'observation, en ce qui concerne le premier groupe témoin de la première

séance, l'activité est sur la compréhension orale, où nous avons observé les principales étapes suivies par l'enseignante et de voir le niveau des élèves dans la compréhension. Tandis que la deuxième séance du deuxième groupe comprend l'activité de la production orale, dans laquelle nous avons remarqué les compétences des apprenants en production ainsi de voir le rapport qui pourrait exister entre les deux activités.

III.2.3. Description du déroulement des deux expérimentations

III.2.3.1. Déroulement de la première activité

Fiche d'observation 1

Date : 16/02/2020

Durée : 1 heure

Classe : 4 AM 1

Nombre des élèves : 34 élèves (18 fille et 16 garçons) il n'y avait pas des absences.

Séquence 02 : Rapporter des propos en donnant son point de vue

Domaine : Oral-compréhension

Activité : Savoir faire-langagier

Objectifs : Amener l'apprenant à :

- Relever les informations essentielles relatives à la situation de communication.
- Recenser les actes de violence.
- Relever la thèse et les arguments.

Compétences visées : à la fin de la séquence l'apprenant sera capable de :

- Écouter afin de réagir dans des situations de communication.
- Développer du sens à travers d'un message argumentatif écouté.

Support : vidéo sur « la violence dans les stades », la durée de cette vidéo 1min et 30 secondes.

Déroulement du cours

Au début de la séance, l'enseignante a salué les élèves puis elle a écrit au tableau la date, séquence, domaine et activité, lorsqu'elle a écrit au tableau au même temps les élèves mentionnés sur leur cahier ce qui a été mentionné par l'enseignante.

I/ Eveil de l'intérêt

Avant de passer à l'écoute de la vidéo, l'enseignante a posé aux élèves une question de compréhension :

- Que signifie pour vous le mot « violence » ? est-ce que c'est : - L'agressivité-tolérance- brutalité.

Puis l'enseignante elle a dit : maintenant on va voir une vidéo.

1. Pré-écoute

Pour attirer l'attention des élèves. D'abord, l'enseignante a posé la question :

1- De quoi parle-t- on dans ce document ?

L'écoute

1^{ère} écoute : l'enseignante a posé les questions suivantes :

2- De quoi parle l'auteur ?

3- Entre quelles équipes ?

➤ Les réponses : par exemple, 5 élèves qui ont répondu : El Ahly contre El Masry.

4- Dans quelle ville se déroule le match ?

5- Qui a commencé la violence ?

6- Que c'est-il passé à la fin de la rencontre ?

7- Quelle était la conséquence de cette violence ?

8- Ce que font les spectateurs d' El Ahly, est-ce qu'ils ont fait est un bon geste ?

9- Est-ce que les résultats étaient graves ? réponses : par exemple : oui très graves.

2^{ème} écoute :

10-L'intervention de la police a-t-elle été efficace ?

11-Après ces évènements, quelle est la décision de la fédération Egyptienne de football ?

12-D'après vous quelles sont les raisons qui poussent les supporters à être violents?

L'après écoute :

L'enseignante demandait aux élèves d'écrire avec elle dans leur cahiers : J'écoute pour la dernière fois et je complète le paragraphe avec : **pays, suspendre, violence, décès, tragique, Port-Saïd, drame.**

Un **drame** s'est produit dans la ville de **Port-Saïd** à la fin de la rencontre de football opposant El Masry à El Ahly causant plusieurs **décès**. Suite à cet évènement **tragique**, la fédération égyptienne de football a décidé de **suspendre** le championnat national. Malheureusement, cette **violence** est présente dans les championnats de football de différents **pays**.

D'après notre discussion avec l'enseignante, elle nous a dit que l'inspectrice qui a obligé à écrire la synthèse sur le tableau.

III.2.3.2. Fiche d'observation 2

Date : 19/02/2020

Durée : 1 heure

Classe : 4 AM 1

Nombre des élèves : 33 élèves (18 fille et 15 garçons) il y avait une seule absence.

Séquence 02 : Rapporter des propos en donnant son point de vue

Domaine : Oral-production

Activité : Savoir-faire langagier

Objectifs : amener l'apprenant à :

- Décrire et interpréter une illustration.
- Donner son point de vue

Compétences visées : à la fin de la séquence l'apprenant sera capable de :

- Communiquer dans une conversation avec deux ou plusieurs interlocuteurs.
- Produire oralement une petite point de vue argumentatif.

Support : image P : 85, intitulée « LA VIOLENCE CONTRE LES FEMMES ».

Déroulement du cours

Au début de la séance, quand nous avons entré avec l'enseignante, nous avons trouvé que le comportement des élèves était inacceptable et la classe était mal organisée et beaucoup de bruit se fait dans cette classe. L'enseignante arrêta ce bruit, elle demandait aux élèves d'ouvrir les cahiers et les livres et commençait à écrire au tableau la date, séquence, domaine, activité et les objectifs, les élèves écrivaient sur leur cahiers ce qui a été mentionné sur le tableau. Elle a dit aux élèves : c'est à vous de parler aujourd'hui.

I / Observation de l'affiche

L'enseignante demandait aux élèves d'observer l'image sur la page 85. Puis elle a posé les questions suivantes :

- 1- Quel est le titre de cette affiche ?

Les réponses : par exemple : - le titre de cette affichée est la violence contre les femmes.

- 2- D'après le titre de la photo, parle de quoi ici ?
- 3- Que signifie le mot « pandémie » ? **a.** une maladie ; **b.** une épidémie ; **c.** une mode.
- 4- Qui a élaboré cette affiche ?

5- Quel est le slogan ici ?

6- Cette affiche annonce quoi ?

L'enseignante demandait à une fille de résumer ce qu'ils ont dit à propos de l'affiche, la réponse de la fille :

➤ Cette affiche parle de la violence contre les femmes, je pense que la violence...

L'enseignante a arrêté la fille et elle a corrigé les fautes.

Ensuite, elle a dit : la fois passé on a dit il ya deux types de violence, la violence morale et la violence physique, par exemple :

➤ Son mari la gronde et l'humilie en public (moral) ;

➤ Son patron la dévalorise en présence de ses collègues (moral) ;

➤ Son mari la gifle devant ses enfants car le repas n'est pas assez chaud (physique).

7- Est-ce que la femme est importante dans la société ?

8- Comment on doit traiter la femme ?

II / Je présente des arguments pour dire...

La femme est importante dans la société :

D'abord, elle n'est pas seulement la mère, la sœur, la cousine, elle est aussi le médecin, l'architecte, la militante. **Ensuite**, la femme est le noyau sur lequel tout le pays repose. **Enfin**, elle peut aider son mari dans les dépenses familiales, les dettes.

III / Je dis pourquoi

Cette violence à l'égard des femmes doit impérativement cesser car les femmes sont des êtres humains qui ont des droits et des devoirs, comme les hommes.

III.3. Lecture des données de l'expérimentation

Dans cette partie, nous allons faire une lecture des résultats obtenus durant les deux expérimentations, auxquelles nous avons assisté en se basant sur le nombre des questions et le nombre des élèves qui participent afin d'élaborer un pourcentage pour chaque question-réponse.

Nous voulons voir l'effet de l'activité de compréhension orale sur la production des apprenants afin de compter le pourcentage des deux activités, nous allons prendre en question le nombre des questions posées, le nombre des élèves et le nombre des réponses justes pour trouver le pourcentage global des deux activités. Ensuite, nous allons voir les données des deux groupes (témoins) pour trouver le lien entre les deux compétences et afin de confirmer nos hypothèse.

III.3.1. Première activité

Au cours de la première séance de l'activité de compréhension orale, l'enseignante a posé 12 questions.

Questions 01 :

- De quoi parle t- on dans ce document ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : la violence dans les stades.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
01	34	5	14.70 %

Nous avons remarqué que cinq (05) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui nous donne un pourcentage de compréhension de 14.70 %.

Question 02 :

- De quoi parle l'auteur ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : violence.

Elève 2 : frapper.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
02	34	3	8.82 %

Nous avons remarqué que trois (03) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui donne lieu à un pourcentage de compréhension de 8.82 %.

Question 03 :

- Entre quelles équipes ?

Réponses : exemple :

Elève 1 : El Ahly et El Masry.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
03	34	10	29.41 %

Nous avons remarqué que dix (10) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui représente un pourcentage de compréhension de 29.41 %.

Question 04 :

- Dans quelle ville se déroule le match ?

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
04	34	18	52.94 %

Nous avons remarqué que dix-huit (18) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui donne lieu à un pourcentage de compréhension de 52.94 %.

Question 05 :

- Qui a commencé la violence ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : El Masry.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
05	34	7	20.58 %

Nous avons remarqué que sept (07) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui nous donne un pourcentage de compréhension de 20.58 %.

Question 06 :

- Que c'est il passé à la fin du match ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : violence.

Elève 2 : frapper.

Elève 3 : malade.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
06	34	8	23.52 %

Nous avons remarqué que huit (08) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui représente un pourcentage de compréhension de 23.52 %.

Question 07 :

- Quelle était la conséquence de cette violence ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : blessés.

Elève 2 : tués.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
07	34	12	35.29 %

Nous avons remarqué que douze (12) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui nous donne un pourcentage de compréhension de 35.29 %.

Question 08 :

- Ce qui font les spectateurs d'El Ahly, est ce qu'ils ont fait un bon geste ?

Réponse : par exemple :

Elève 1 : Non

Elève 2 : La violence est un bon geste pour accepter l'autre.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
08	34	6	17.64 %

Nous avons remarqué que six (06) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui donne lieu à un pourcentage de compréhension de 17.64 %.

Question 09 :

- Est-ce que les résultats étaient graves ?

Réponses : par exemple : Oui.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
09	34	12	35.29 %

Nous avons remarqué que douze (12) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui représente un pourcentage de compréhension de 35.29 %.

Question 10 :

- L'intervention de la police a-t-elle été efficace ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : Non.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
10	34	10	29.41 %

Nous avons remarqué que le nombre de participants dix (10) élèves sur 34, ce qui représente un pourcentage de 29.41 %.

Question 11 :

- Après ces événements quelle était la décision de la fédération égyptienne ?

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
11	34	1	1,00 %

Nous avons remarqué que un (01) élève sur 34 qui a participé, ce qui nous donne un pourcentage de compréhension de 1,00 %.

Question 12 :

- D'après vous quelles sont les raisons qui poussent les supporteurs à être violents ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : défaite.

Question	Nombre des élèves	Nombre de participants	Pourcentage
12	34	2	5.88 %

Nous avons remarqué que deux (02) élèves sur 34 qui ont participé, ce qui donne lieu à un pourcentage de compréhension de 5.88 %.

III.3.2. Deuxième activité

Au cours de la deuxième séance de l'activité de la production orale l'enseignante a posée 08 questions.

Question 01

- Quel est le titre de cette affiche ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : le titre de cette affiché est la violence contre les éffemmes.

Question	Nombre des élèves	Nombres des participants	Pourcentage
01	33	4	12.12 %

Nous avons remarqué que quatre (04) élèves sur 33 qui ont participé, ce qui nous donne un pourcentage de production de 12.12 %.

Question 02

- D'après le titre de la photo, parle de quoi ici ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : on parle de cette photo la violence physique et la violence morale.

Question	Nombre des élèves	Nombre des participants	Pourcentage
----------	-------------------	-------------------------	-------------

02	33	3	9.09 %
-----------	----	---	---------------

Nous avons remarqué que trois (03) élèves sur 33 qui ont participé, ce qui représente un pourcentage de production de 9.09 %.

Question 03 :

- Que signifie le mot « pandémie » ?

Réponses : exemple : mondial.

Question	Nombre des élèves	Nombre des participants	Pourcentage
03	33	2	6.06 %

Nous avons remarqué que deux (02) élèves sur 33 qui ont participé, ce qui donne lieu à un pourcentage de production de 6.06 %.

Question 04 :

- Qui a élaboré cette affiche ?

Question	Nombre des élèves	Nombre des participants	Pourcentage
04	33	1	3.03 %

Nous avons remarqué que un (01) élève sur 33 qui a participé, ce qui représente un pourcentage de production de 3.03 %.

Question 05 :

- Quel est le slogan ici ?

Question	Nombre des élèves	Nombre des participants	Pourcentage
05	33	6	18,18 %

Nous avons remarqué que six (06) élèves qui ont participé, ce qui nous donne un pourcentage de production de 18,18 %.

Question 06 :

- Cette affiche annonce quoi ici ?

Réponse : par exemple :

Elève 1 : la non violence.

Elève 2 : les droits des femmes.

Question	Nombre des élèves	Nombre des participants	Pourcentage
06	33	11	33,33 %

Nous avons remarqué que onze (11) élèves sur 33 qui ont participé, ce qui représente un pourcentage de production de 33,33 %.

Question 07 :

- Est-ce que la femme est importante dans la société ?

Réponses : exemple :

Elève 1 : je pense que la femme est un la père la monde.

Question	Nombre des élèves	Nombre des participants	Pourcentage
07	33	4	12.12 %

Nous avons remarqué que quatre (04) élèves sur 33 qui ont participé, ce qui nous donne un pourcentage de production de 12.12 %.

Question 08 :

- Comment on doit traiter la femme ?

Réponses : par exemple :

Elève 1 : respect.

Elève 2 : compréhension.

Elève 3 : ni fra pas.

Question	Nombre des élèves	Nombre des participants	Pourcentage
08	33	10	30.30 %

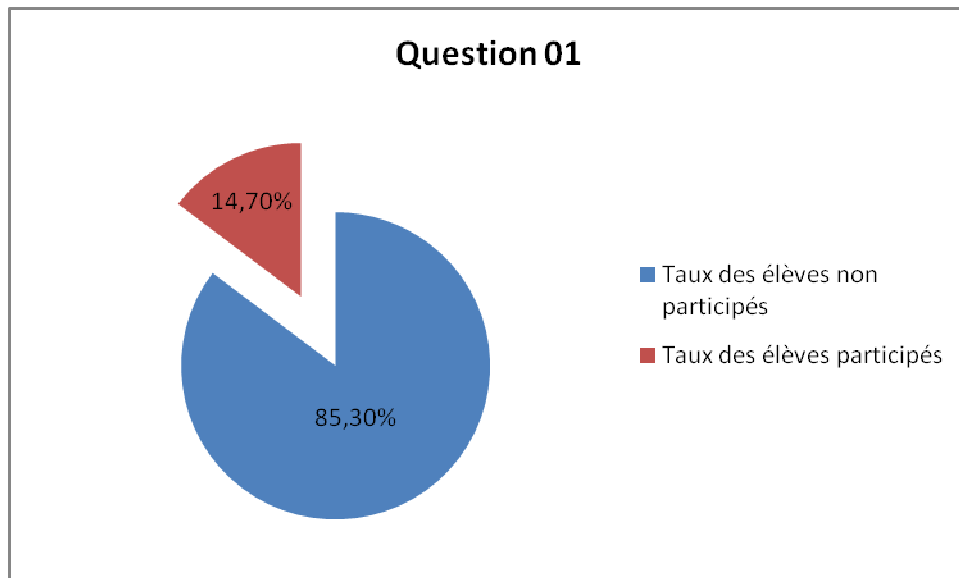
Nous avons remarqué que dix (10) élèves sur 33 qui ont participé, ce qui donne lieu à un pourcentage de production de 30.30 %.

III.4. Analyse et interprétation des données de l'expérimentation

Dans cette partie, nous allons analyser et interpréter les données obtenus de notre expérimentation afin de montrer le lien entre l'activité de compréhension orale et l'activité de production orale, et de voir les difficultés qui empêchent la production des apprenants.

III.4.1. Analyse et interprétation de la première expérimentation

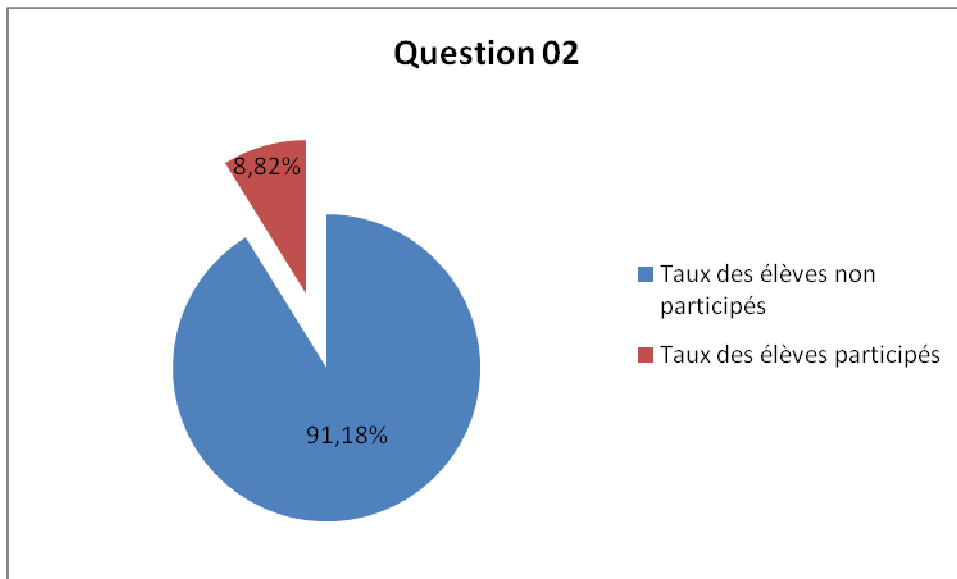
III.4.2. Place de l'activité de compréhension orale



Commentaire

Pour la première question, il apparaît un pourcentage de compréhension de 14,70 %, tandis que la majorité des élèves ne participaient pas, ce qui résulte un pourcentage de 85,30 %.

Dès la première regarde de la vidéo et après l'observation attentive des élèves on a remarqué que le bruit domine la classe et les élèves n'étaient pas attirés par la vidéo, et intéressés avec ce que l'enseignante a dit, on a remarqué que la majorité des élèves n'ont pas compris, ce qui montre que le thème était démotivant, l'enseignante a respecté les étapes de l'activité mais elle n'a pas rapproché l'idée de la question c'est pour cela les résultats étaient très bas et les élèves n'ont pas compris ce qui influe sur leur production.

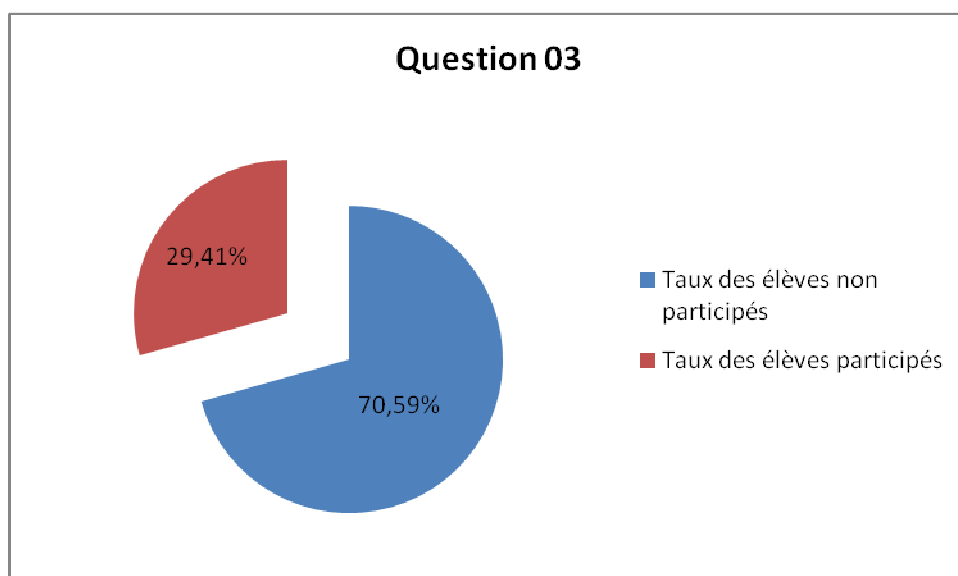


Commentaire

Les trente-quatre élèves n'ont pas compris la question ce qui donne un pourcentage de 91,18 %. Pour le reste des élèves qui ont participé 8,82 %.

Cette question nous a permis de découvrir la difficulté de la langue française dans la classe selon les différentes réponses des élèves qui ont répondu négativement, nous avons constaté que la difficulté de s'exprimer oralement en langue étrangère demeure au niveau de compétence linguistique (grammaire, phonétique).

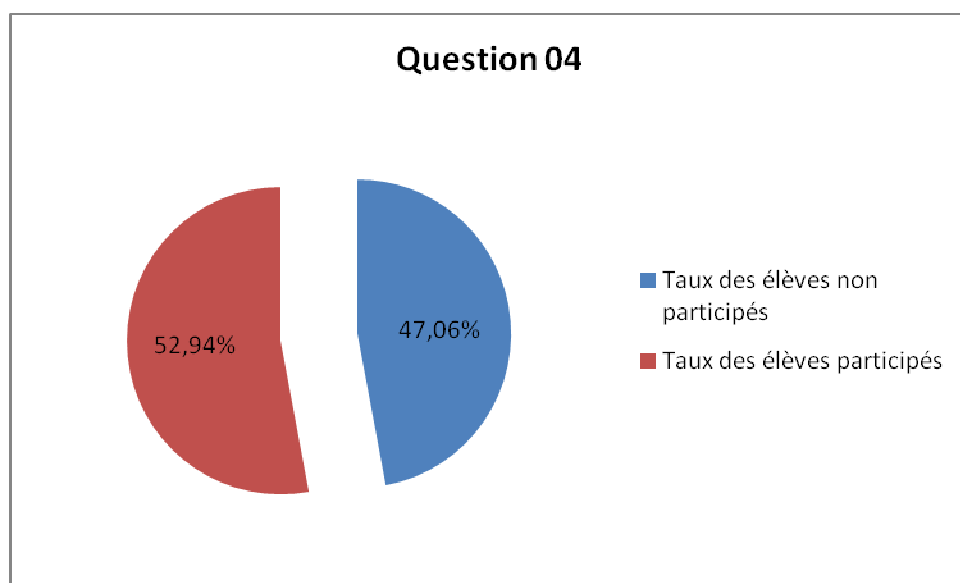
Le système phonétique est complexe, il est différent de celui de la langue maternelle parce qu'elle a beaucoup de temps et des modes de conjugaison et elle contient plusieurs règles de grammaire etc.



Commentaire

Les dix des élèves qui présentent un pourcentage de 29,41 % ont participé, le reste des élèves de nombre de 24 n'ont pas participé.

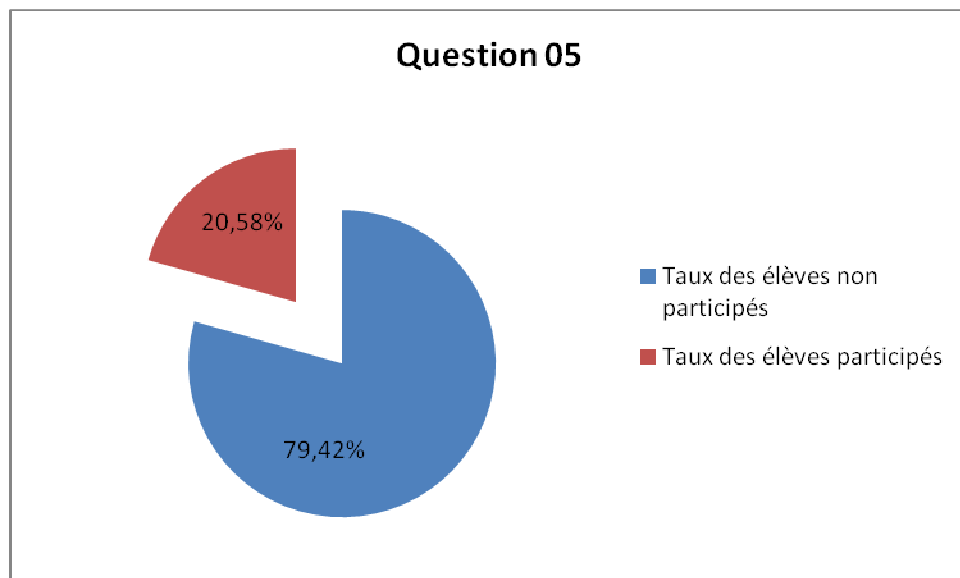
Nous pouvons dire qu'il y a des élèves qui ont compris la question mais ils ont toujours des obstacles qui empêchent leur prise de parole. D'après notre observation on a remarqué que les élèves ne donnaient aucune importance à cette langue et ils n'aimaient pas cette activité, c'est pour cela leur niveau est très bas, ça pose un grand problème et ce qui nous confirme nos hypothèses.



Commentaire

52,94 % des élèves qui ont compris la question, tandis que 47,06 % des élèves qui n'ont pas compris la question.

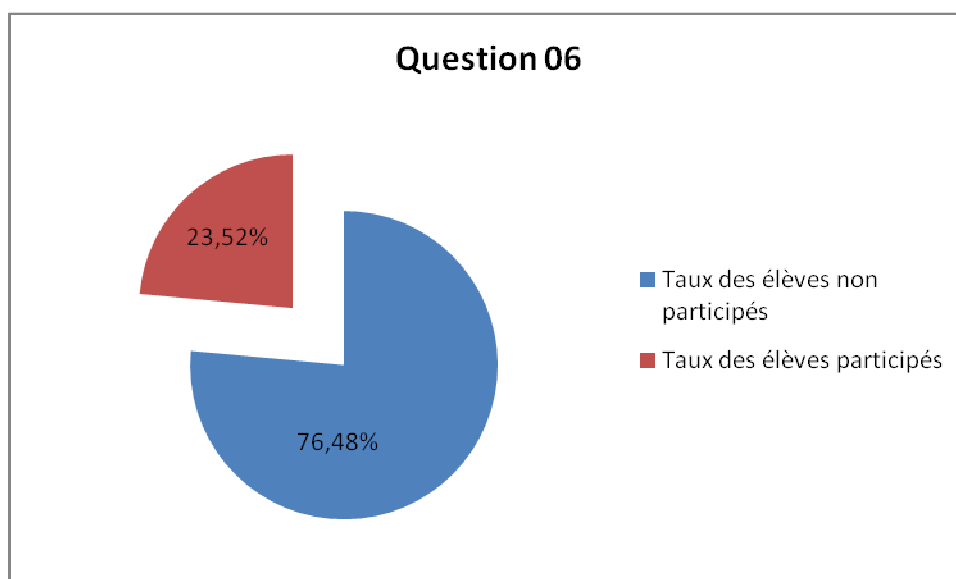
Ces résultats nous montrent que la question était facile pour les élèves, ils ont compris la question mais ils utilisaient la langue maternelle pour répondre, c'est pour cela on résulte un pourcentage élevé. Ses réponses étaient aléatoires, ils n'ont pas respecté l'enseignante, ils ont fait beaucoup de bruit ce qui nous montre qu'ils ne veulent pas apprendre ce qui influe sur leur niveau en compréhension.



Commentaire

Les élèves qui ont compris la question sont de nombre de 7 ce qui donne un pourcentage de 20,58 %. Les autres qui présentent un 79,42 % n'ont pas participé.

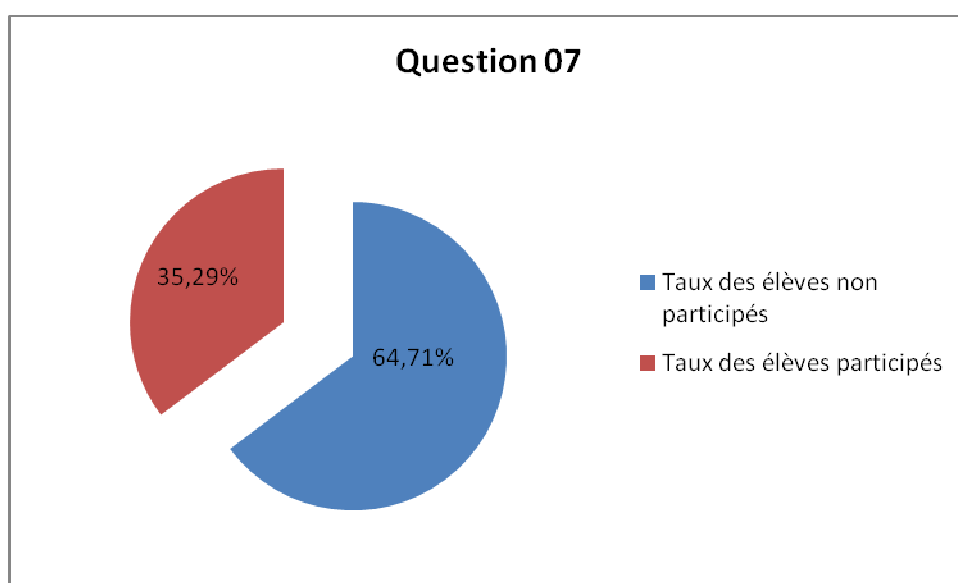
D'après ces résultats, nous avons constaté que la moitié des élèves ont peur de s'exprimer oralement, ils ont compris la question et le thème mais il n'y a pas des participants, ainsi leur peur et leur timidité de s'exprimer oralement influent sur leur niveau en compréhension. Cela montre que la peur « anxiété linguistique » interrompt la prise de parole des élèves notamment en classe.



Commentaire

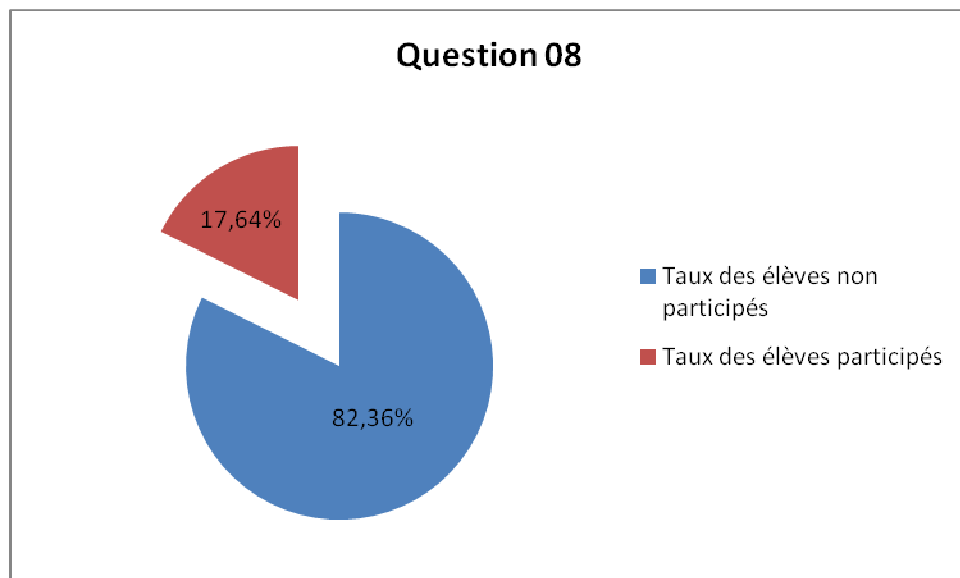
Huit (08) élèves ont compris la question et ont participé, ce qui résulte un pourcentage de 23,52 %, les élèves de nombre vingt-six (26) n'ont pas compris, ils présentent 76,48 %.

Ces résultats nous permet de découvrir que la plupart des élèves ont compris la question mais leur réponses étaient fausses, à chaque fois l'enseignante les corrigeait et elle essayait toujours d'expliquer la question en utilisant la langue maternelle mais ils n'étaient pas intéresser avec elle, ils ont beaucoup de problèmes au niveau lexical, grammaticale, aussi en phonétique c'est pour cela on a trouvé ces résultats négatifs.



Commentaire

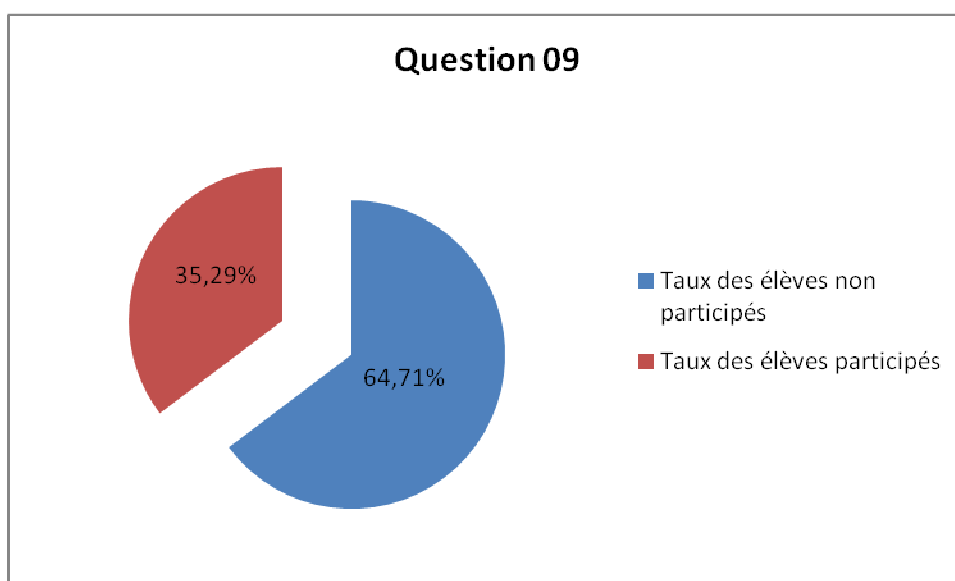
Douze (12) élèves ont compris et participé ce qui résulte un pourcentage de 35,29 % et (22) élèves qui présentent 64,71 %. D'après notre observation, les élèves qui ont compris la question leur réponses étaient incomplètes et l'enseignante complétait toujours les réponses et corrigeait les fautes de prononciation, ici le problème que nous avons le remarqué est que les élèves qui ont assis à l'arrière n'étaient pas intéresser avec la vidéo ainsi qu'avec l'enseignante, cette classe doit être contrôlé par l'enseignante pour réaliser des bons résultats et afin qu'ils puissent comprendre et parler correctement.



Commentaire

Six (06) élèves qui présentent un pourcentage de compréhension de 17,64 % ont participé, tandis que vingt-huit (28) élèves n'ont pas compris la question et non pas participé.

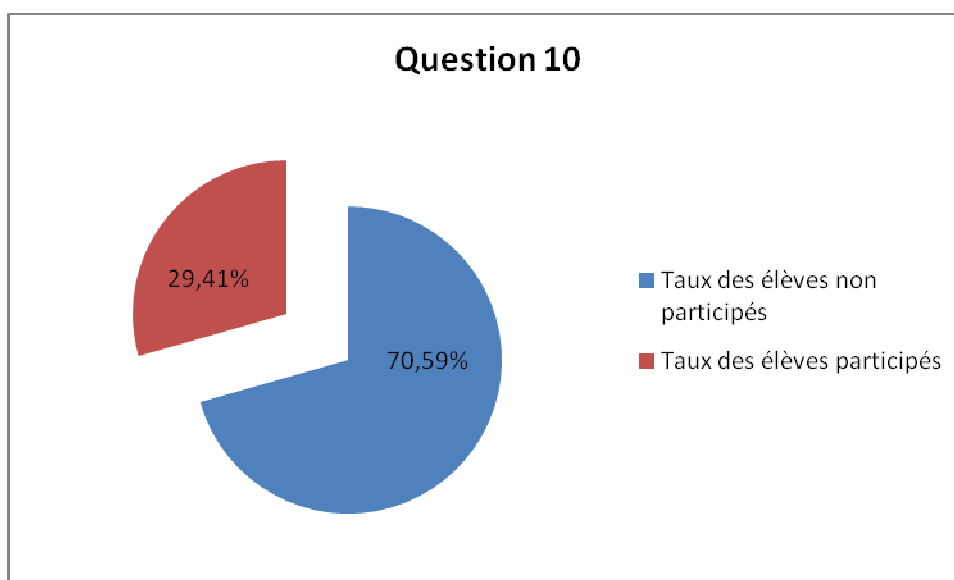
D'après notre observation, nous avons observé que la méthode suivie par l'enseignante lors qu'elle a posé les questions simple et directe mais elle était motivante, elle a essayé toujours de faciliter la compréhension aux élèves mais ils ont des difficultés lors de la prise de la parole, nous avons remarqué que la classe n'était pas organisée ce qui influe sur leur compréhension et production.



Commentaire

Les vingt-deux (22) élèves n'ont pas compris la question, ce qui résulte un pourcentage de 64,71 %. Pour le reste des élèves 35,29 % ont participé.

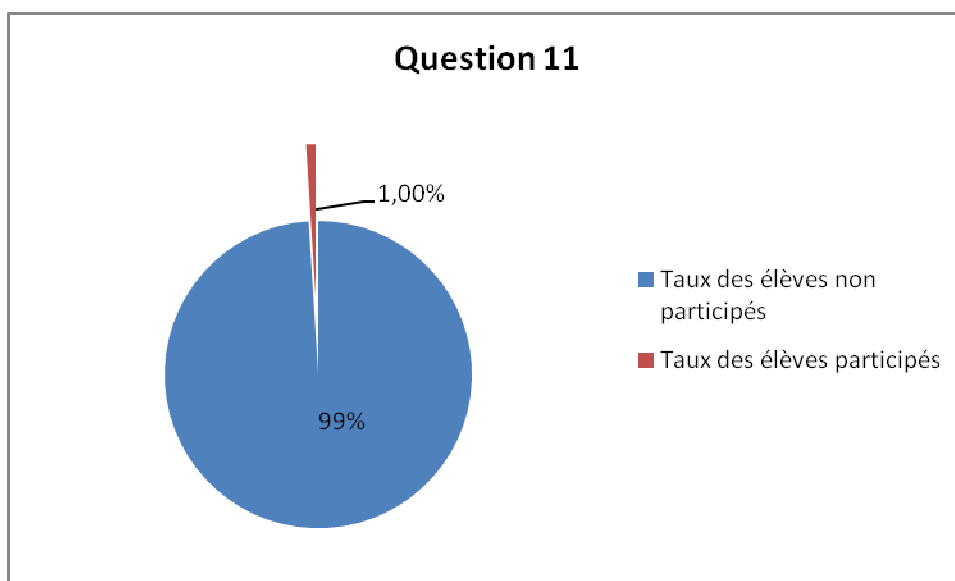
Cela nous permet de dire qu'il y a trois élèves qui ont compris et répondu correctement, cela dû à leur mémorisation sur la violence et ils étaient attentifs aussi la majorité des élèves qui ont compris et répondu mais ses réponses étaient fausses, ils ont oublié parce qu'ils ont des difficultés. Les élèves qui n'ont pas compris, ils étaient timides et ils n'étaient pas sûrs de leurs réponses, à cause de l'incertitude des réponses et ils avaient une hésitation en ce qui concerne le sens de nouveaux mots, c'est pour cette raison ils ont préféré de ne pas participer.



Commentaire

Les élèves qui ont participé sont de nombre de 10 ce qui résulte un pourcentage de 35,29 %, les autres qui présentent 70,59 % n'ont pas participé.

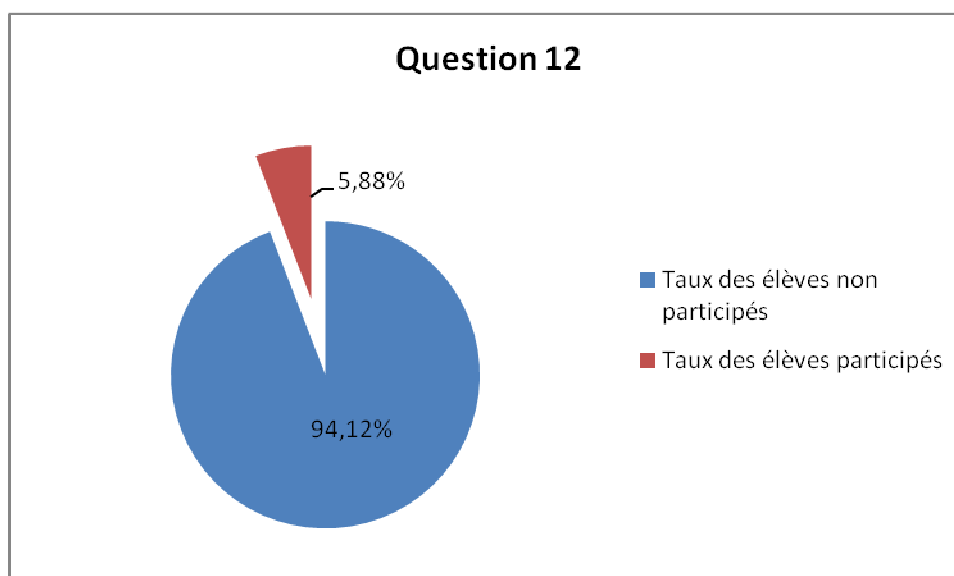
Selon notre observation, on a remarqué qu'il y a des élèves qui ont compris la question et ont répondu correctement et ont corrigé leur fautes, ce qui montre qu'ils ont bien compris le sens des mots et ils ont un niveau très bien dans l'oral, mais la majorité des élèves ont émis des réponses fausses parce qu'ils n'ont pas compris, l'enseignante corrigeait les fautes de prononciation, il y avait des élèves qui ne sont pas intéressés et attentifs c'est à cause de leur mauvais comportement c'est pour cela les résultats étaient toujours négatifs ce qui influe sur leur niveau en compréhension.



Commentaire

Un (01) élève parmi 34 élèves qui a participé ce qui présente un pourcentage de 1,00 %, et 99 % des élèves qui n'ont pas compris la question.

D'après ces résultats, nous remarquons que tous les élèves de cette classe n'ont pas participé et intéressé avec la vidéo, ils font beaucoup de bruit et ils ne donnaient aucune importance à cette activité, leur comportement était très mauvais, le bruit dominait la classe, seule l'enseignante qui répondait sur la question c'est très grave surtout ce sont des élèves de 4^{ème} AM et l'oral c'est très important pour eux, ça revient à des effets qui influent sur leur niveau.



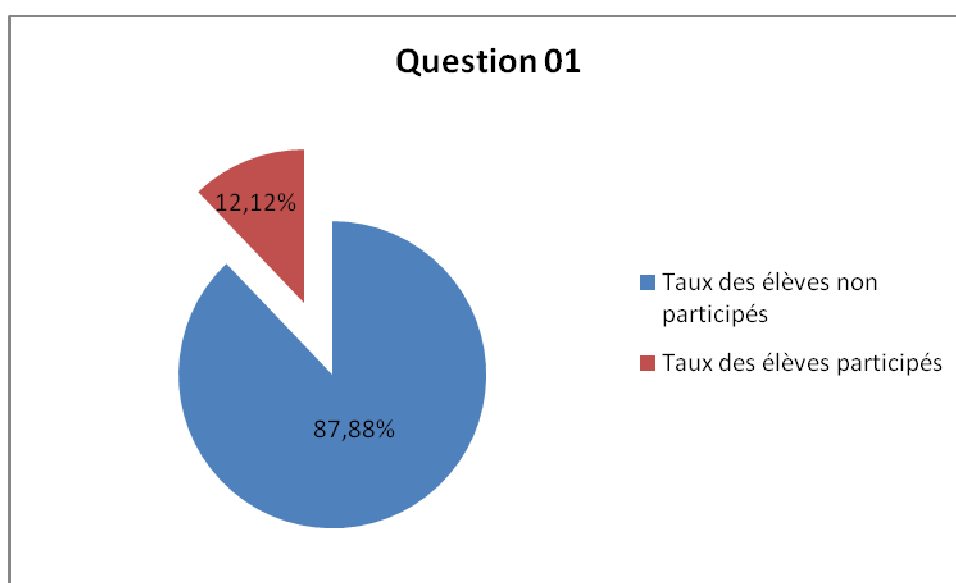
Commentaire

Deux (02) élèves qui ont compris et participé ce qui présente un pourcentage de 5,88 %, le reste des élèves qui n'ont pas compris présentent 94,12 %.

Ces résultats nous montre qu'il y avait un manque de concentration des apprenants, malgré que l'enseignante suivait toutes les étapes et expliquait toujours les questions, mais les apprenants de cette classe ne voulaient pas apprendre, ce qui nous montre que la langue étrangère représente un grand obstacle pour eux.

III.4.3. Analyse de la deuxième expérimentation

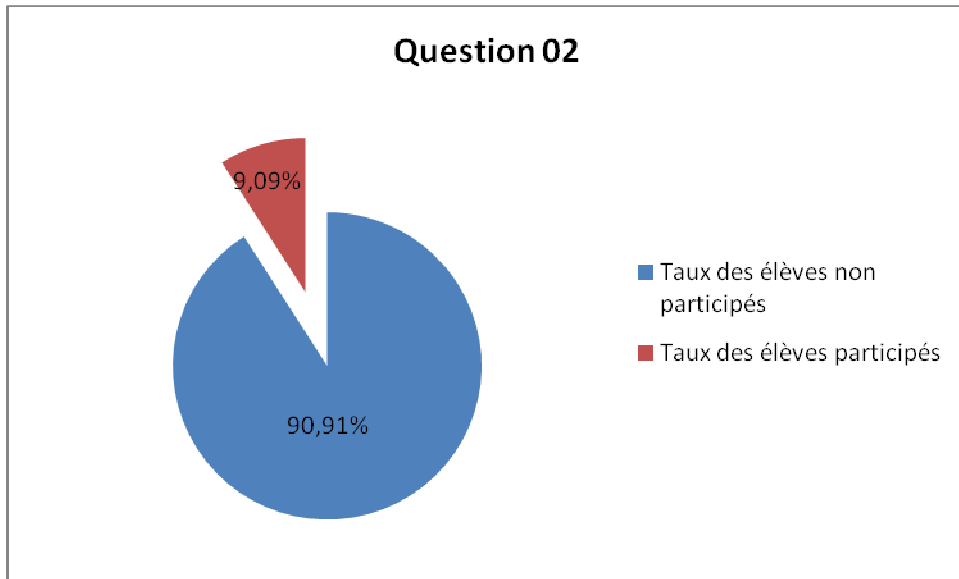
III.4.4. Place de l'activité de production orale



Commentaire

Quatre (04) élèves qui ont participé et ont produit oralement ce qui présente un pourcentage de 12,12 %, le reste des élèves (29) n'ont pas participé 87,88 %.

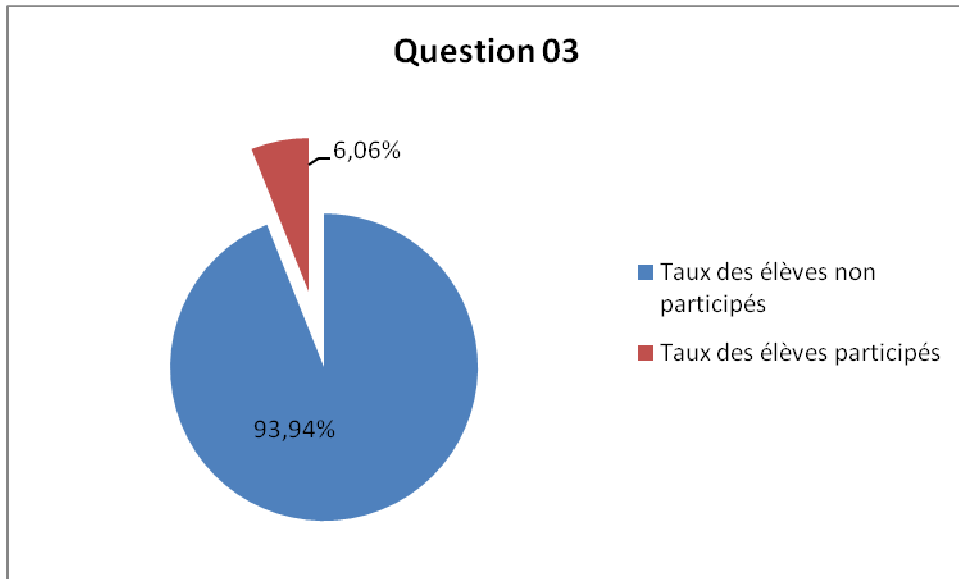
D'après notre observation, nous avons remarqué que dès le début de la séance le bruit dominait la classe et ils ne voulaient pas étudier, les élèves n'étaient pas contrôlés par l'enseignante, lorsqu'elle a posé la question les élèves qui ont assis à l'arrière n'étaient pas concentrés avec l'enseignante. Les élèves qui ont participé leur réponse était justes mais la construction de la phrase était fausse, l'enseignante a essayé toujours de corriger les fautes, leur production n'étaient pas graves mais il y a que trois ou quatre élèves qui ont participé.



Commentaire

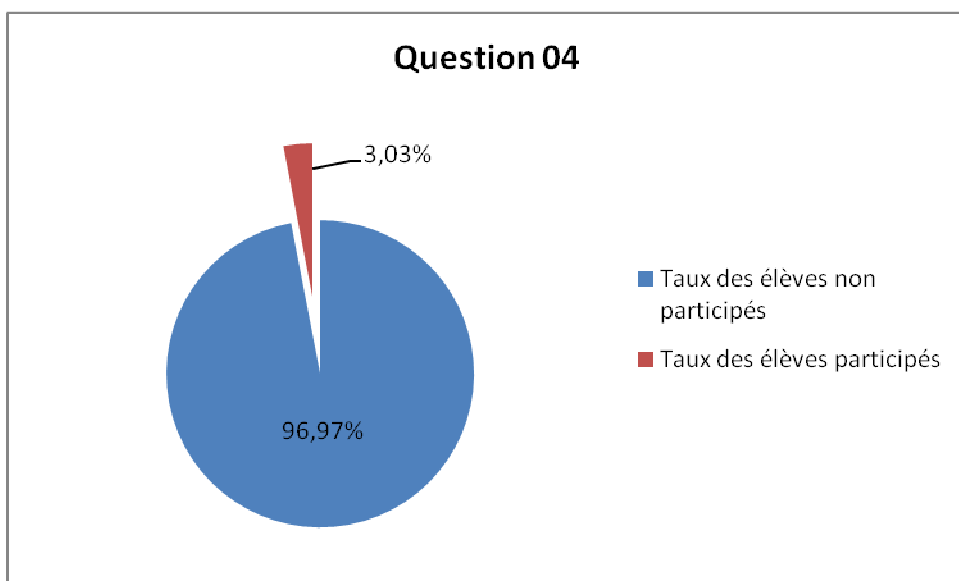
9,09 % des élèves qui ont participé et ont produit oralement, et 90,91 % des élèves qui n'ont pas participé.

D'après notre observation, nous avons constaté que le niveau des élèves dans la production orale était très bas, ils ont compris mais ils n'arrivaient pas à exprimer leur réponses car ils sont timides et gardaient leur réponses pour eux, aussi à cause de l'incertitude des réponses. Nous avons remarqué qu'ils ont beaucoup de difficultés au niveau de l'oral : premièrement, ils n'ont pas un lexique suffisant pour rédiger des phrases simples et cohérents. Deuxièmement, ils ont beaucoup de difficultés dans la prononciation des voyelles et des consonnes. Troisièmement, le temps il est très insuffisant pour corriger toutes les fautes des élèves, parce que le nombre des élèves est trente-quatre (34), c'est pour cette raison les résultats étaient très négatifs par rapport à la première activité.



Commentaire

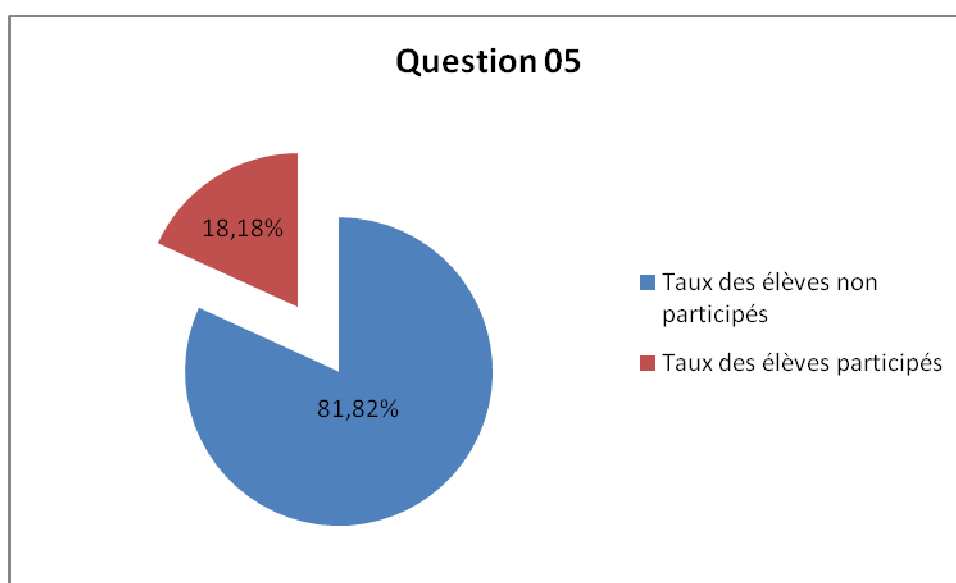
Deux élèves (02) qui ont produit oralement ce qui présente un pourcentage de 6,06 %, le reste 31 élèves qui n'ont pas participé ce qui donne un pourcentage de 93,94 %. D'après ces résultats nous avons constaté que la majorité des élèves ont compris le thème parce qu'ils ont déjà fait dans l'activité de la compréhension l'oral, mais le problème c'est au niveau de la production ils ont toujours des difficultés lors de la prise de parole. L'enseignante corrigeait les fautes des élèves, alors ces difficultés de production orale comme nous avons les mentionné dans la partie théorique influent sur leur production orale.



Commentaire

Le nombre des élèves qui ont produit oralement est seulement un (01) élève ce qui présente un pourcentage de 3,03 % et la majorité des élèves 32 élèves de 96,97 % n'ont pas participé.

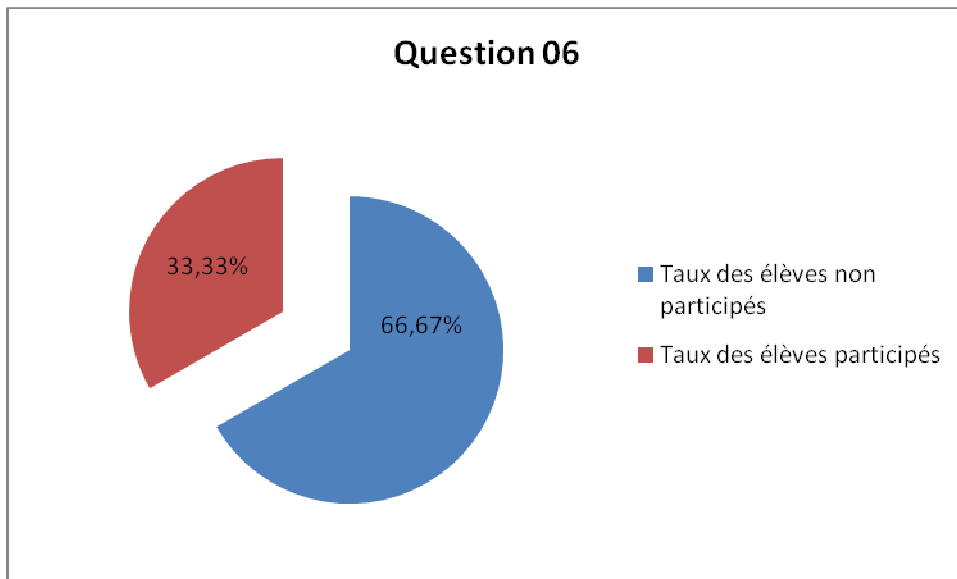
D'après ces résultats, nous avons remarqué que le thème était démotivant et les élèves ne voulaient pas suivre l'enseignante, malgré la question était facile et l'enseignante a essayé trois fois de leur rapprocher les sens, mais ils n'étaient pas intéressés, donc on constate que le mauvais comportement des élèves nous montre que le lien entre l'enseignante et ses élèves mauvais et incohérent.



Commentaire

Six (06) élèves qui ont produit oralement ce qui donne un pourcentage de 18,18 %, le reste des élèves 27 élèves qui n'ont pas produit oralement 81,82 %.

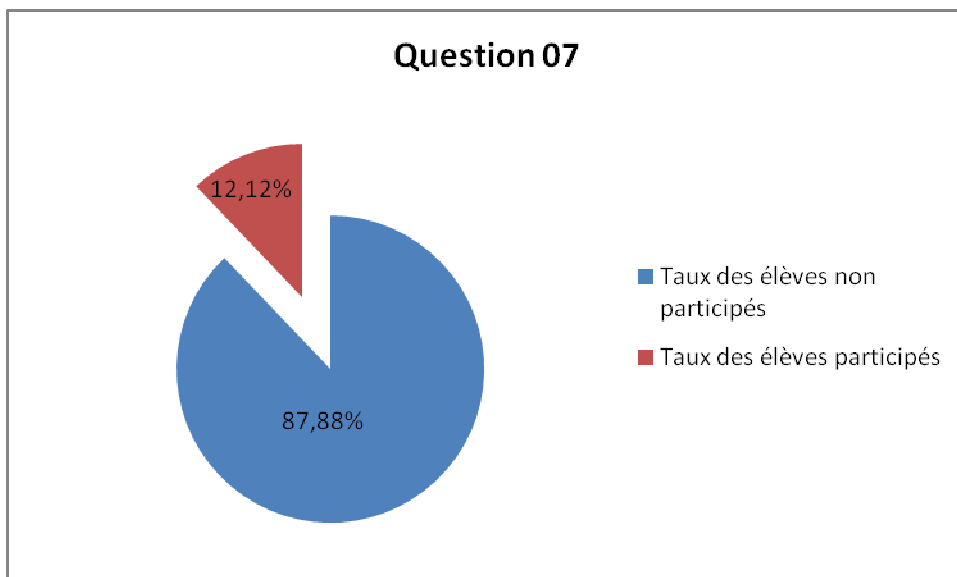
Selon notre observation, nous avons remarqué que les élèves qui ont répondu sur la question ses réponses étaient justes mais la construction de la phrase était fautive ils ont utilisé la langue maternelle et l'enseignante corrigeait les fautes, ainsi la majorité des ne donnaient aucune importance à cette activité. On constate que le thème était démotivant pour les élèves c'est pour cela on a réalisé ces résultats négatifs.



Commentaire

Il apparaît un sondage de 33,33 % des élèves qui ont participé et ont produit oralement, tandis que 66,67 % des élèves qui n'ont pas participé.

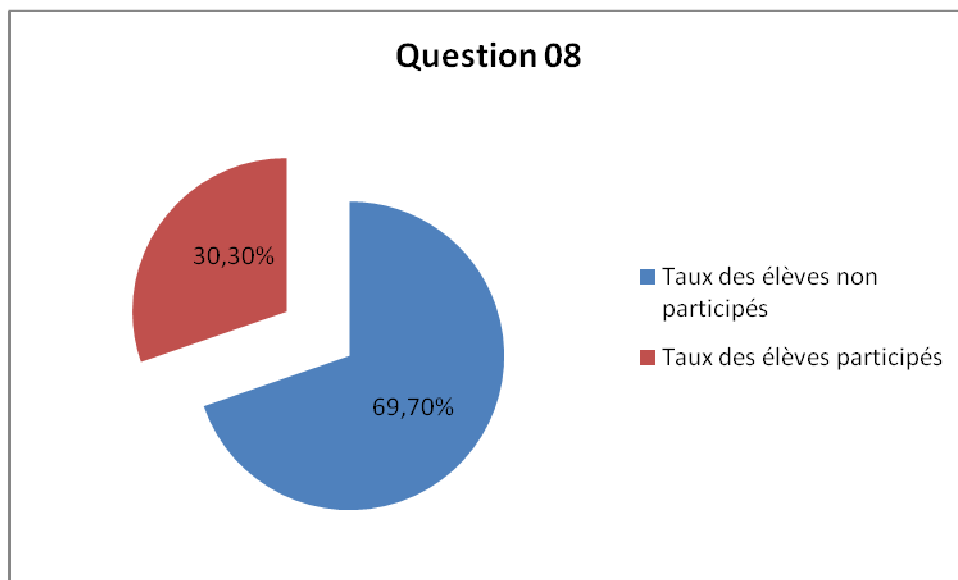
Nous avons remarqué que les élèves qui ont produit oralement ne levaient pas les mains, la participation était collective, ils ont répondu ensemble et l'enseignante complétait ses réponses, ils ont compris la question mais toujours ils ne pouvaient pas exprimer oralement, ça revient habituellement aux difficultés de production orale qu'ils ont rencontrés lors de la prise de parole.



Commentaire

Il apparaît un pourcentage de production de 12,12 % et 87,88 % des élèves qui n'ont pas participé.

Cela nous permet de dire que les élèves qui ont produit oralement ses réponses étaient justes mais toujours la construction des phrases étaient fausses, il y a les fautes de prononciation des voyelles et des consonnes ainsi la participation était par hasard. Donc on constate que ces difficultés influe sur leur production ce qui nous résulte toujours des résultats négatifs.



Commentaire

Dix (10) élèves qui ont produit oralement ce qui donne de 30,30 %, et 69,70 % des élèves qui n'ont pas participé.

D'après notre observation, nous avons remarqué que les élèves qui ont répondu sur la question ils ont toujours fait le retour à la langue maternelle parce qu'ils n'ont pas un lexique suffisant pour corriger leur réponse. L'enseignante essayait en chaque question de corriger les fautes mais ils n'était pas concentrés avec la leçon. Donc on constate que le lien entre les deux activités est négatif, il y a des facteurs qui influent sur ce lien, nous avons parlé sur ces eux plus tard.

III.5. Rapport entre l'activité de compréhension et celle de production orale

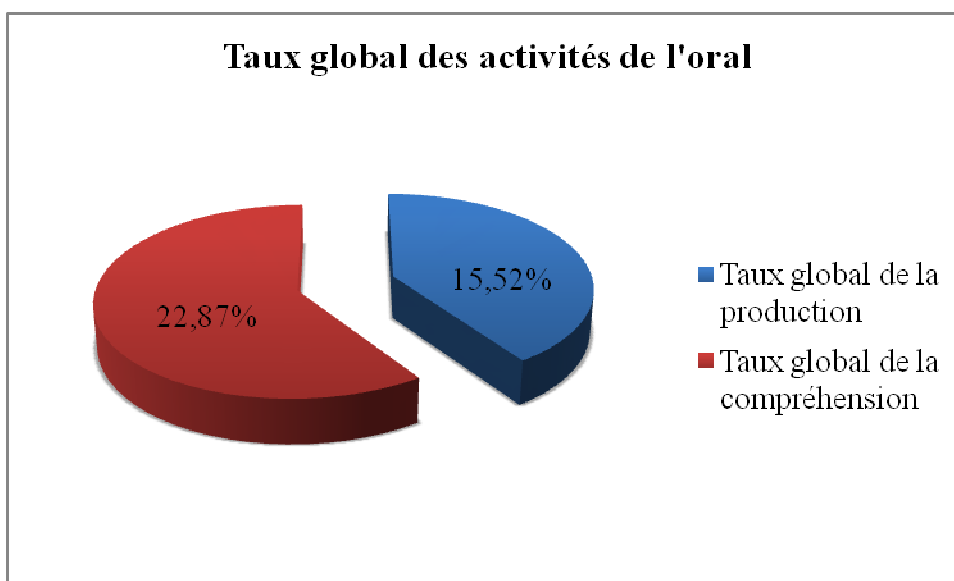


Diagramme qui présente le taux global des activités de compréhension et de production orale

Après notre analyse des deux expérimentations, nous avons remarqué que le taux global de l'activité de compréhension orale est de 15,52 %, tandis que le taux global de l'activité de production orale est de 22,87 %.

Concernant le lien entre l'activité de compréhension et celle de production orale et à partir des données collectées et représentées ci-dessus nous constatons qu'elles sont indissociables dans la mesure où l'une dépend de l'autre, l'activité de compréhension prépare les apprenants à l'activité de production à travers les différentes activités qu'elle propose. Tandis que l'activité de production donne l'occasion à l'élève de mettre en pratique ce qui est acquis dans l'activité de compréhension orale et à l'enseignant pour vérifier l'acquisition de la langue étrangère.

D'après notre observation des deux séances et selon les résultats obtenus, nous pouvons synthétiser premièrement que l'objectif de l'activité de compréhension orale est d'amener les apprenants à écouter, à développer les stratégies d'écoute et à comprendre afin de produire en réinvestissant tous qu'ils ont saisi durant l'activité de compréhension orale. En classe de 4^{ème} AM, l'enseignant vise à développer la compétence de communication orale qui se compose de deux perspectives : compréhension et production. Donc les deux activités sont liées l'une à l'autre, elles sont complémentaires et indissociables et elles ne peuvent pas être séparées. En effet, l'enseignant ne peut pas dissocier l'activité de compréhension sur l'activité de

production, il faut qu'il doive travailler les deux activités ensemble, parce qu'il ne peut pas aborder chaque activité uniquement, elles sont étroitement liées.

Deuxièmement, il y a des facteurs qui influent sur le lien entre les deux compétences de l'oral, d'après les résultats qu'on a obtenus on constate que le lien entre ces activités est négatif c'est à cause des facteurs suivants :

- La méthode de l'enseignante n'est pas admise par les élèves ils n'aiment pas ces séances, sa manière de poser les questions n'était pas facile pour eux, elle utilisait des mots simples et compréhensibles mais ils n'ont pas compris, elle a suivi toutes les étapes des deux activités.

- Le thème des deux activités n'est pas motivant, malgré il était un thème facile mais les élèves ne voulaient pas apprendre.

- Les conditions de l'enseignement et apprentissage n'étaient pas disponibles dans cette classe on a remarqué qu'elle a besoin de nettoyage et de l'embellissement elle manque des photos et des couvertures, on constate que ce manque influe sur ce lien ce qui résulte un pourcentage négatif.

- Concernant l'activité en question, on a observé que l'enseignante a posé douze questions dans l'activité de compréhension les questions sont nombreux et ça n'est pas acceptable pour les trente-quatre (34) élèves et la durée de la séance n'est pas suffisante pour expliquer tous les questions aux élèves, tandis que dans la deuxième activité elle a posé huit questions mais ils ont beaucoup des difficultés dans la production, c'est pour cette raison qu'on a obtenu ces résultats.

- Le niveau des élèves est très bas surtout au niveau de production orale, ils ont compris mais à cause de ces problèmes, ils ne pouvaient pas exprimer oralement en français, ils ont toujours fait le retour à la langue maternelle, ainsi on a remarqué que la plupart des élèves n'étaient pas intéressés avec l'activité, ils font beaucoup de bruit et ses comportements très mauvais, ils n'étaient pas contrôlés par l'enseignante.

- Nous remarquons que notre présence dans les deux séances influe sur les élèves surtout les élèves qui ont assis à l'arrière. Donc on constate qu'à cause de tous ces facteurs et ces variables on a réalisé ces résultats négatifs, et le lien entre ces deux compétences négatif.

À partir ce deuxième volet de notre travail de recherche, dans lequel nous avons expérimenté et analysé les données collectées et grâce aux séances d'observation , nous sommes arrivés à apporter des réponses à notre problématique et confirmer nos hypothèses.

Conclusion générale

Conclusion générale

La compétence orale est un objectif fondamental de l'enseignement et apprentissage des langues étrangères pendant le trajet scolaire des apprenants. Cependant, il est nécessaire de développer cette compétence, car il est indispensable pour la pratique de la langue. Cette compétence a été longtemps l'objectif d'étude de plusieurs chercheurs qui ont toujours interrogé sur les obstacles qui empêchent la prise de parole des apprenants, aussi que sur les modalités qui vont aider à développer leur compétences communicatives. Nous avons constaté que la démotivation des apprenants en classe du FLE durant les séances de l'activité de compréhension et de production orale constitue un grand obstacle dans leur apprentissage de la langue étrangère.

À la fin de ce modeste travail, porté sur le lien entre les deux compétences de l'oral Cas des apprenants de 4^{ème} AM, nous avons essayé de répondre à la problématique suivante : *Quel lien pourrait-il exister entre les compétences de compréhension et de production orale en classe du FLE ?* cette question nous a mené à poser d'autres questions qui sont comme suit : *y a-t-il une prise en charge des deux activités de compréhension et de production orale en classe du FLE ? et est-ce qu'il y a des facteurs qui influent sur le lien entre ces deux compétences ?*

Cela nous conduit à proposer trois (03) hypothèses suivantes : dans un premier temps nous avons supposé qu'il y aurait une prise en charge des activités de compréhension et de production orale, ces deux activités font partie des compétences communicatives, donc il y aurait des activités proposées pour travailler l'activité de compréhension et de production orale. Dans un deuxième temps, nous avons suggéré qu'il existe des facteurs qui influent sur le lien entre les deux compétences. Dans un troisième temps, nous avons estimé que l'enseignant présente son cours de l'oral en respectant les étapes principales des deux activités, celles-ci sont proposées de façon à ce que l'une complète l'autre pour atteindre les objectifs de chaque activité.

D'après ces questions et les hypothèses proposées en introduction ainsi au cours de cette étude ont été pour l'objectif de mettre en évidence le rapport qui existe entre les deux compétences de l'oral. Nous avons opté pour une méthodologie expérimentale (descriptive et analytique), nous avons fait une description de notre expérimentation, et des séances d'observation au sein de cette classe.

Les résultats de l'expérimentation menés dans l'établissement El-Chahid GUENFOUD Mohamad nous montrent que les obstacles que les apprenants les trouvent lors de la prise de parole influent sur leur apprentissage de la langue étrangère aussi nous a permis de confirmer nos hypothèses.

Suite au développement de cette étude et à partir des résultats obtenus et la comparaison entre les deux expérimentations des deux groupes témoins, nous avons conclu que grâce aux séances d'observation, que les enseignants de la 4^{ème} AM prennent en charge les deux activités. Ainsi, nous pouvons dire que les enseignants commencent d'abord par l'activité de compréhension orale afin d'amener les apprenants à produire oralement de manière agissante. En effet, notre analyse nous a montré que l'activité de compréhension orale est très nécessaire pour la production orale, en d'autres termes on peut dire qu'il y a un lien de complémentarité et de corrélation entre elles, ces deux compétences sont indissociables dans le sens où l'activité de compréhension orale prépare les apprenants à l'activité de production orale à partir des activités proposées par l'enseignant.

D'après les séances d'observation, nous avons constaté que les problèmes qui empêchent la prise de parole des élèves exigent un passage très souple quand il s'agit de leur demander de produire oralement, ce qui influe sur le lien entre les deux compétences de l'oral.

Pour terminer, notre travail de recherche nous a amené à dire que à cause de cette crise que traverse notre pays (Covid 19), nous n'avons pas pu faire un questionnaire aux enseignants pour mieux confirmer nos hypothèses. Cependant les séances d'observation que nous avons fait nous a permis de confirmer nos hypothèses et de constater que les compétences de compréhension et de production de l'oral ne peuvent pas être séparées et l'apprentissage de l'oral est très nécessaire pour le développement des compétences communicatives des apprenants.

Bibliographie

Bibliographie

1. Ouvrages

- Astolfi J-P. (1997). *L'erreur, un outil pour enseigner*. Paris : ESF.
- Barre De Miniac C. (1996). *Vers une didactique de l'écriture pour une approche pluridisciplinaire*. Bruxelles : De Boeck.
- Catach N. (1980). *L'orthographe française: traité théorique et pratique*. Paris : Nathan université.
- Catach N. Duprez D. Legris M. (1980). *L'enseignement de l'orthographe : l'alphabet phonétique international, la typologie des fautes, la typologie des exercices*. Paris : Nathan.
- Chauviré Ch, Ogien A. et Louis Quéré (2009). *Dynamique de l'erreur*. Paris : Éditions l'EHSS. Coll. Raisons Pratiques.
- Chervel A et Manesse D. (1989). *La dictée, les Français et l'orthographe 1973-1987*. Paris : Calmann-Levy-INRP. 290 p.
- Chervel, A. Manesse, D. (1989). *La dictée. Les Français et l'orthographe*. Paris : Calmann-Lévy / INRP.
- Ducard D., Honvault R. et Jaffré J-P. (1995). *L'orthographe en trois dimensions*. Paris : Nathan. Coll. Théories et pratiques
- Faïd S. (2018). *BD et processus de compréhension. La question des pratiques en FLE*. Beau Bassin : Éditions Universitaires Européennes.
- Foulin J-N. et Mouchon S. (2000). *Psychologie de l'éducation*. Paris : Nathan.
- Groupe DIEP.(1995). *Savoir écrire au secondaire. Étude comparative auprès de quatre populations francophones. D'Europe et d'Amérique*. Wesmael : De Boeck.
- Narcy-Combes M-F. (2005). *Précis de didactique – Devenir professeur de langue*. Paris : Ellipses. 159 p.
- Puren C. (1998). *Histoires méthodologiques de l'enseignement des langues*. Paris : Nathan, CLE International. Coll. DLE.

2. Articles et périodiques

- Barré De Miniac C. (2000). *Le rapport à l'écriture aspects théorique et didactique*. Paris : Presses Universitaires du Septentrion.

- Halté J-F. (1988). « L'écriture entre didactique et pédagogie ». Dans *Études de linguistique appliquée*, n° 71, Productions des textes écrits, juillet-septembre.
- Porquier R. et Frauenfelder U. (1980). « Enseignants et apprenants face à l'erreur, ou de l'autre côté du miroir ». Dans *Le Français dans le monde*, n° 54. pp. 29-36.
- Quq J-P. et Gruca I. (2002). *Cours de didactique du français langue étrangère*. Grenoble : PUG.
- Simard C. (1996). « Examen d'une tradition scolaire : la dictée ». Dans S.-G. Chartrand (Ed.). *Pour un nouvel enseignement de la grammaire* (pp. 359-397). Montréal : Les Éditions logiques.

3. Thèses et mémoires

- Aghaeilindi S. (2013). *La pédagogie de l'erreur en production écrite dans l'apprentissage du français langue étrangère, chez les étudiants persanophones*. Thèse de Doctorat, discipline ou spécialité : Science de l'Education, soutenue à Université de Toulouse.
- Belala M.H. (2013). *L'orthographe dans les productions écrites des élèves de la 1ère année moyenne*. Thèse en didactique du FLE, soutenue à l'Université de Constantine 01.
- Fayol M. (2011). *Erreurs orthographiques et paramètres en temps réel : Analyse de textes d'élèves de CM2, 5^e et 3^e*. Thèse en Didactique soutenue à l'Université de Lorraine.

4. Dictionnaires

- Dubois J. et al. (1994). *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris : Larousse.
- Grevisse M. (1980). *Le bon usage*. Paris : Duculot.
- *Le micro Robert, Dictionnaire de langue française* (2007). Paris : Robert. 3^{ème} édition Poche.
- *Le Petit Larousse illustré* (1980). Paris : Larousse.
- *Le Petit Robert* (2000). Paris : Robert.
- *Le Robert des écoles* (2012). France : Pollima Éditions.
- Reuter Y. & al. (2007). *Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques*. Bruxelles : De Boeck.

5. Documents et manuels pédagogiques

- Abry D. *Introduction à la didactique d'une langue étrangère*. Cours publié chez le CNED – Université Stendhal – Grenoble 3.

6. Articles de presse

- Libération, mardi 31 août 2004.
- *La Presse*, 29 et 30 octobre 2007.

7. Sitographie

- Berninger V. et Fayol M. (2008). « Pourquoi l'orthographe est importante et comment l'enseigner de façon efficace. Encyclopédie du développement du langage et de l'alphabétisation (pp. 1-14). London, ON: Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation. Mis en ligne sur :

<http://www.literacyencyclopedia.ca/pdfs/topic.php?topId=234&fr=true>

- <http://webcom.upmf-grenoble.fr/sciedu/pdessus/sapea/erreur.html>

- <http://www.ac-nice.fr/lettres/index.php/graines-a-semer/139-le-statut-de-l-erreur-dans-la-classe-et-pour-les-apprentissages>

- <https://www.reseau-canope.fr/education-prioritaire/agir/item/ressources/lerreur-une-etape-necessaire-de-lapprentissage.html>

Table des matières

Introduction générale	02
-----------------------------	----

Chapitre I. Compétence de compréhension orale

Chapitre I. Compétence de compréhension orale	06
I.1. Aspects de définition	06
I.1.1 Définition de l'oral	06
I.1.2. Définition du terme de compétence	08
I.1.3. Les modèles de compréhension orale en langue étrangère	08
I.2. Compréhension orale	08
I.3. Modèles du processus de compréhension orale	10
I.3.1. Modèle ascendant (sémasiologique)	10
I.3.2. Modèle descendant (onomasiologique)	10
I.4. Étapes de l'activité de compréhension orale	11
I.4.1. Définition de l'écoute	11
I.4.2. Objectifs d'écoute	11
I.4.2.1. L'écoute de veille	11
I.4.2.2. L'écoute globale	11
I.4.2.3. L'écoute sélective	11
I.4.2.4. L'écoute détaillée	12
I.4.2.4.1. La pré-écoute	12
I.4.2.4.2. L'écoute	12
I.4.2.4.3. L'après écoute	13
I.5. Stratégies d'enseignement de compréhension orale	13
I.5.1. Anticiper	13
I.5.2. Tolérer un certain degré d'ambiguïté	14

I.5.3. Intention de communication	14
I.6. Objectifs de compétence de compréhension orale	14
I.7. Quels supports pour l'activité de compréhension orale ?	15
I.7.1. Documents sonores	15
I.7.2. Documents vidéo	15
I.7.3. Textes oralisés	15
I.7.4. Supports audio-visuel	16

Chapitre II. Compétence de production orale

II. Compétence de production orale	18
II.1. Définition du terme de production	18
II.1.1. Qu'est ce qu'une production orale	18
II.2. Étapes de l'activité de production orale	19
II.2.1. La pré-activité	20
II.2.2. L'activité	20
II.2.3. L'après activité	20
II.3. Contextes de production orale	21
II.3.1. Activités interactives	21
II.3.2. Activités non interactives	22
II.4. Quels supports pour l'activité de production orale	22
II.5. Difficultés de compétence de production orale	22
II.6. Quel lien entre les deux compétences à l'oral ?	24
II.7. Compétences de l'oral dans le programme de 4 ^{ème} AM	26
II.7.1. Rappel des grandes lignes du programme officiel	26
II.7.2. Les compétences visées dans le programme de 4 ^{ème} AM	26

Chapitre III. Place des activités de compréhension et de production orale dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Chapitre III. Place des activités de compréhension et de production orale dans l'enseignement/apprentissage du FLE	29
III.1. Description de l'expérimentation	29

III.1.1. Description de lieu de l'expérimentation	29
III.1.2. Description de la classe	29
III.1.3. Profil de l'enseignante	30
III.1.4. Méthodologie de travail	30
III.2. Accès à l'expérimentation	30
III.2.1. Groupe expérimental	30
III.2.2. L'expérimentation	30
III.2.3. Description du déroulement des deux expérimentations	31
III.2.3.1. Déroulement de la première activité	31
III.2.3.2. Fiche d'observation 2	33
III.3. Lecture des données de l'expérimentation	34
III.3.1. Première activité	35
III.3.2. Deuxième activité	38
III.4. Analyse et interprétation des données de l'expérimentation	40
III.4.1. Analyse et interprétation de la première expérimentation	41
III.4.2. Place de l'activité de compréhension orale	41
III.4.3. Analyse de la deuxième expérimentation	49
III.4.4. Place de l'activité de production orale	49
III.5. Rapport entre l'activité de compréhension et celle de production orale.	55
Conclusion générale	59
Bibliographie	62
Table des matières	65

الملخص

تلعب اللغة الشفوية - أثناء عملية تطوير المتعلمين - دورا أساسيا في اكتساب الفرنسية كلغة الأجنبية، وذلك من خلال مهارتين هما الفهم وإنتاج اللغة الشفوية. إذ تعتبر مهارة الفهم الشفوي المهارة الأولى التي يكتسبها المتعلم، فهي تفتح الطريق إلى الإنتاج الشفوي. يهدف بحثنا هذا إلى إظهار الارتباط الموجود بين هتين المهارتين الشفويتين (الفهم والإنتاج)، وكذا تحديد العقبات التي تمنع المتعلمين من التحدث بحرية وبشكل صحيح : لذلك، أصبح من الضروري جدا تقديم أنشطة لتحسين مستوى مهارات المتعلمين عبر هتين المهارتين.

الكلمات المفتاحية

مهارة الفهم، مهارة الإنتاج، الشفوي، الرابط البيداغوجي.

Résumé

Dans le développement des pratiques apprenantes, la compétence de l'oral se met en place en premier lieu ; cette compétence joue un rôle fondamental dans l'acquisition d'une langue étrangère comme le français. En effet, la compétence de l'oral se divise en deux facultés qui sont la compréhension et la production, or, l'oral-réception précède toujours l'oral-production. Notre travail de recherche vise à montrer le lien qui existe entre ces deux compétences de l'oral (compréhension de l'oral / production de l'oral) et de préciser les obstacles qui empêchent les apprenants à parler librement et correctement ; c'est pourquoi, il devient nécessaire de proposer des activités afin d'améliorer le niveau des deux compétences orales chez les apprenants.

Mots clés

L'oral-réception, l'oral-production, compétence, compétence, rapport pédagogique.

Abstract

In the development of the learners it is the oral which is put first it plays a fundamental role in the acquisition of a foreign language with its two skills the comprehension and the production of the oral. Understanding oral is the first skill that the learner has acquired, its open the way to the production of oral. Our research aims to show the link that exists between the two oral skills and to specify the obstacles which prevent the learners from speaking freely and correctly, it is very necessary therefore to propose activities to improve the level of learners' oral skills.

Key-words

Comprehension skill, production skill, the oral, educational report.